



SPOSO revient parmi nous

Vous vous souvenez de moi les amis ! Je faisais parti d'une opération de Recherche et d'Initiative Groupant la Nature, le Plein-Air et le loisir dans les deux grands pôles que sont le Sport et le Socio-Culturel. Hé oui, c'est moi qui était avec vous au cours de l'été 1975, mais j'ai dû retourner chez moi dans la forêt. Lors de la visite de mon ami Pit-Pit l'oiseau, celui-ci m'a raconté que Spiroucoucou avait amusé mes amis durant l'été 1976. Toute la nuit j'ai pensé à mes bons souvenirs de vous. Vous rappelez-vous les belles choses que vous avez faites en art plastique et les activités sportives qui ont été offertes. Et que dire de ces activités spéciales qui ont su divertir tous et chacun. Ainsi après deux ans de tranquillité je com-

mençais à m'ennuyer pas mal de vous tous. De plus en plus, j'avais le goût de retourner vous voir.

Comme par hasard le lendemain matin, j'ai été réveillé par des bruits qui ne m'étaient pas familiers. Je me suis donc levé en sursaut pour aller voir de plus près ce qui se passait d'anormal dans mon domaine. Tu ne peux pas imaginer comment j'ai été heureux et surpris de voir un groupe d'amis de Beauharnois et des environs. Je leur ai fait visiter mon domaine et je les ai invités à profiter de ce cadre naturel. On s'amusait tellement qu'on a pas vu s'écouler les heures. Comme il se faisait tard, les amis m'ont demandé pour aller les reconduire à travers la forêt. Avant de les quitter, ceux-ci m'ont demandé de revenir parmi eux pour l'été 1977.

Cela m'a fait très plaisir et j'en ai évidemment pas refusé.

J'espère donc retrouver tous mes anciens amis et

m'en faire de nouveaux au cours de cet été. Enfin, je vous assure que l'été 1977 promet beaucoup avec de nouveaux

moniteurs, de nouvelles idées, de nouvelles activités et aussi une foule de surprises qui vous attendent.



SPOSO lui-même a fait son apparition lors de la conférence de presse, jeudi, à la Salle des Chevaliers de Colomb. Paul Sauvé animait cette présentation des activités estivales. (Photo Le Soleil - Richard Vaillancourt)

Projet Equipement et Aménagement Sportif

Vous vous demandez sans doute en quoi consiste le projet "EQUIPEMENT ET AMENAGEMENT SPOR-

TIF" d'abord et avant tout, nous voulons promouvoir l'hébertisme et le cyclotourisme. Par l'entremise de ce projet,

nous tenterons de faire goûter à la population un retour à la nature simplement à partir de ce qui est déjà à notre

disposition. Ce milieu deviendra le cadre idéal pour effectuer une série d'exercices pour lesquels l'homme est

spécialement bâti et organisé.

Le projet d'hébertisme vise en premier lieu l'aménagement d'une piste d'hébertisme dans le bois Robert à l'intérieur des limites de la piste de ski de fond.

Cette piste sera érigée dans la mesure du possible à l'aide de matériel déjà sur place: troncs d'arbres, roches, branches accident de terrain, terre, cours d'eau. Quelques apports extérieurs compléteront la piste: câble, pneus, foin, piquets, corde, clous. Tout ceci servira à la construction d'appareil qui permettront à l'individu le développement naturel et harmonieux d'aptitudes physiques afin d'affronter avec succès des situations imprévues. Le développement de ces aptitudes est malheureusement souvent délaissé dans notre société technologique.

Parmi ces aptitudes nous retrouverons l'exercice de la marche, de la course, du saut, de la quadrupédie, du grimper, de l'équilibre, du lever, du lancer, de la défense et de la natation. Des circuits seront aménagés avec un coefficient de difficulté variant selon le potentiel des gens. Toutes les catégories d'individus pourront pratiquer l'hébertisme.

Une fois la piste complétée, nous procéderons à l'animation de cette dernière à travers différentes activités telles simulation de missions secrètes, organisation de jeux de piste, compétitions, etc... Les amateurs verront à inspirer la bonne humeur et l'enthousiasme aux participants afin que ceux-ci se détendent pleinement et profitent au maximum de leur randonnée en forêt.

Dans un second temps, nous procéderons à la mise en place d'une piste cyclable dans les rues de Beauharnois. De cette façon, les fervents de ce sport pourront le pratiquer en toute sécurité car il faut bien le

dire, les automobilistes ne sont pas toujours indulgents face aux cyclistes.

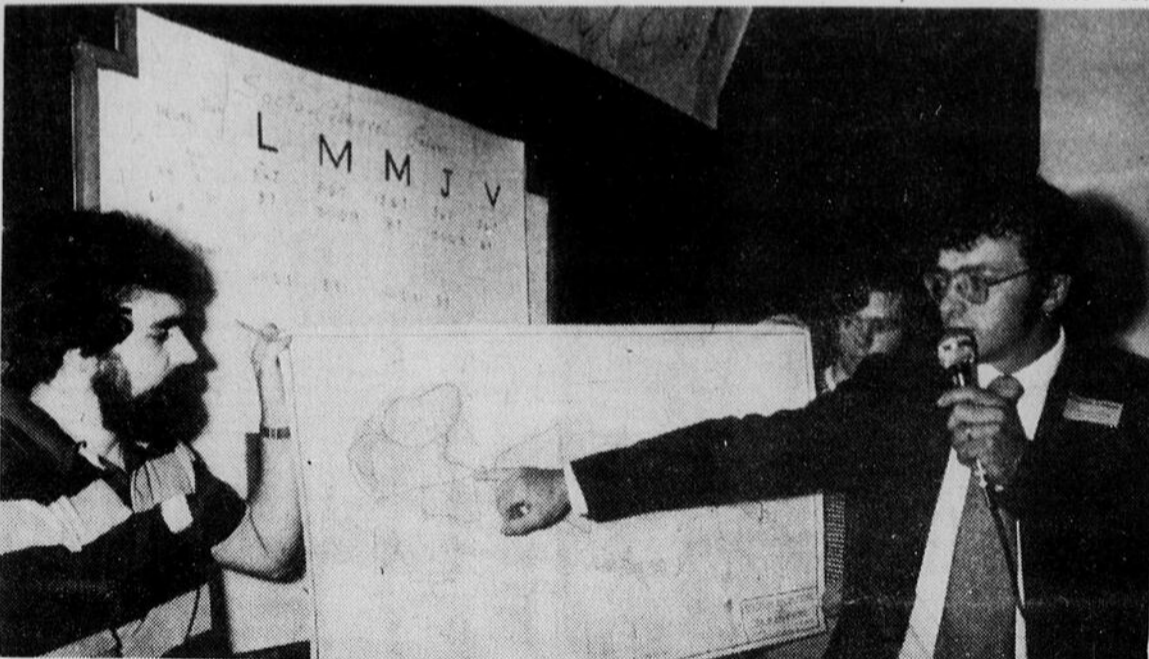
Ainsi, le cyclotourisme, qui se définit, comme étant la promenade, la détente et la découverte de l'environnement à bicyclette sera accessible à un plus grand nombre que présentement. Car il ne faut pas se leurrer, un certain nombre de cyclistes sont effrayés par les autos et préfèrent ne pas s'aventurer dans les rues.

Dans un dernier temps, nous visons la mise en place d'un parc d'amusement pour les enfants en bas âge au Parc Bissonnette. Ces derniers n'ont pratiquement pas de possibilités et d'emplacements afin de pouvoir libérer leur surplus d'énergie. Par l'entremise de tuyaux de ciment, de glissoires, de balle, etc... Nous espérons les satisfaire et les divertir sagement.

Bref tout le monde sans exception pourra profiter de ces activités sans entrave. C'est pourquoi nous invitons toute la population à se joindre à nous.



Le directeur du service récréatif de la Cité de Beauharnois, M. Serge Labrèche, a présenté les activités de son service pour la période estivale. (Photo Le Soleil - Richard Vaillancourt)



Sur la carte, on indique les différentes pistes d'hébertisme que le projet Aménagement et

Equipement entend animer dans le parc Robert à Beauharnois. (Photo Le Soleil - Richard Vaillancourt)

Des activités diversifiées pour tous cet été à Beauharnois

(Jean-Guy Pelletier)

Jeuudi midi à la Salle des Chevaliers de Colomb à Beauharnois, on annonçait en conférence de presse les différentes activités pour la période estivale, activités de loisirs destinées aux jeunes et aux moins jeunes.

Il y eut d'abord la présentation du programme "SPOSO L'ORIGNAL" qui est en fait le regroupement de trois projets acceptés par le gouvernement fédéral dans le cadre du programme "Jeunesse Canada au Travail". Au total les trois projets représentent une somme de \$30,000 en terme de salaires et autres dépenses.

Les trois projets sont:

S.O.S. PLEIN AIR, projet qui offre un programme axé sur différentes activités socio-culturelles; EQUIPEMENT ET AMENAGEMENT SPORTIF, projet qui verra à l'aménagement et à l'animation de pistes d'hébertisme, aussi de pistes de cyclotourisme et, en dernier lieu, un projet de parc pour enfants; et l'ACROBATE SE PORTE BIEN, un projet qui, celui-là, met l'accent sur différentes activités sportives: crosse, balle, tennis, etc.

Signalons que SPOSO est rendu à sa troisième année d'activités à Beauharnois, Jeudi M. Yves Lessard a expliqué que le nom SPOSO L'ORIGNAL venait d'une déformation de "nom O-

RIGINAL" alliant à la fois les SPORTS (SPO) et le SOCIO-CULTUREL (S).

Par ailleurs, mentionnons qu'en plus du gouvernement fédéral, la Cité de Beauharnois contribue à ces projets pour un montant de \$2,000.

Le directeur du service de la récréation, M. Serge Labrèche, a pour sa part présenté le programme mis sur pied directement par son service et touchant: la piscine, des cours de tennis, les activités de balle, de pétanque, etc..

M. Paul Sauvé, de l'équipe de SPOSO, a aussi parlé de projets spéciaux comme une visite à l'auberge Yvan Coutru et différents "thon" comme bicyclette, marchethon, et même

monstretion... M. Bocco Bourcier, directeur du Service Régional des Loisirs, a fait remarquer que le maire de Beauharnois, M. Paul Francoeur, serait probablement en tête de cette activité... Ce à quoi M. Sauvé répliquait en signalant que M. Bourcier serait sans doute bien placé pour organiser le PARLETHON.

Mentionnons en terminant que l'ensemble des activités débuteront lundi et se termineront le 19 août prochain. Dans la plupart des cas, sauf peut-être le socio-culturel pour les adultes, il n'est pas nécessaire de s'inscrire et on participe donc à l'activité de son choix lorsqu'on le désire.

Projet l'Acrobate s'porte bien

L'acrobate s'porte bien a été conçu en vue de planifier et d'organiser des activités sportives dans Beauharnois et les environs. Ainsi la population pourra pratiquer différents sports selon leurs capacités et leur désir tout en assurant une meilleure utilisation des équipements disponibles. Il ne faut oublier de mentionner aussi, que tous ces services seront gratuits et que ce projet débute mardi, le 28 juin prochain.

La composition du thème "L'acrobate s'porte bien" est bâti à partir de six items: le "a" pour activités, le "cro" pour crosse, le "ba" pour balle, le "te" pour tennis, le "s'porte" pour sport et le bien pour le bien-être.

Les différentes activités sportives offertes seront le badminton, le basketball, le handball, le volleyball, le hockey sur gazon, le hockey intérieur, le ballon-balle, le soccer et le conditionnement physique. A

ces activités s'ajouteront la crosse, le tennis, la balle, la voile, le canot et le canot kayak. L'activité crosse comportera des animateurs compétents. Les terrains de tennis seront disponible l'après-midi pour les jeunes de 8 à 13 ans. En ce qui regarde la balle molle et l'athlétisme, il y aura possibilité de participer aux Jeux du Québec. La voile, le canot, le canot kayak sont des activités qui permettront aux jeunes d'acquérir des connaissances de base face à ces sports. Ces activités aquatiques visent aussi à sensibiliser les jeunes aux éléments de la nature environnante tels que l'eau, le vent, les rapides et la forêt. La majorité de ces activités se dérouleront à l'aréna et à la polyvalente.

Ces activités seront accessibles aux jeunes de 8 ans et plus durant l'avant-midi et l'après-midi. Les soirs seront réservés aux adultes seulement, en vue d'amélioration leur conditionnement

physique et de créer une atmosphère relaxante autour d'eux.

S.O.S. Plein Air

Le projet S.O.S. PLEIN AIR désire cet été mettre l'accent sur un programme socio-culturel diversifié et enrichissant. Ce programme s'adresse à toute la population de Beauharnois tant aux jeunes enfants, aux adolescents, qu'aux adultes. Des activités intéressantes seront proposées par des animateurs dont le but est de promouvoir la créativité.

Atout jeune de 7 à 13 ans, ce programme t'offre différentes activités telles que: Art d'interprétation: théâtre, musique, danse, mime, parade de mode et sketches. Arts plastiques: marionnettes, découpage, collage, papier mâché, dessin, gouache, crayon

de cire, etc. Par ces activités, tu pourras découvrir de nouveaux moyens d'expression ainsi que les possibilités que tu ignores peut-être.

S.O.S. PLEIN AIR

Aussi pensé aux adultes en vous offrant des activités telles que: poterie, cuir théâtre, musique. Chers adultes, après une journée pénible de travail vous aurez enfin la chance de venir relaxer tout en réalisant de jolies choses. Les activités se dérouleront au Centre Communautaire de Beauharnois. Pour vous inscrire vous n'avez qu'à téléphoner à 429-6406.

L'objectif de ce projet est de faire participer, faire connaître, faire découvrir ainsi que d'amuser la population de Beauharnois.

Sensationnel!

Une Rabbit édition spéciale avec un tas de suppléments... Sans qu'il en coûte beaucoup plus!

Pour célébrer la millionième Rabbit, Volkswagen lance la Rabbit édition spéciale "Champagne".

Elle va vous couper le souffle!

Il s'agit d'une Rabbit de

luxe avec des caractéristiques spéciales, comme la peinture métallisée, des sièges en velours frappé, des tapis à poil ras et des aménagements intérieurs de couleurs spéciales harmonisées.

Elle est également dotée d'un tachymètre, d'un récepteur AM/FM, d'un bloc central et de bien d'autres équipements encore.

Venez voir la Rabbit "Champagne". Une voiture à vous couper le souffle!

Édition Spéciale "Champagne" Rabbit



ANTILLES AUTOMOBILES INC.

649 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5563

"Comme tous les peuples du monde, nous souhaitons l'avènement d'une société plus juste"

Oublions pendant cette célébration liturgique la représentation traditionnelle de saint Jean-Baptiste sous les traits d'un enfant accompagné d'un agneau, pour écouter plutôt le message du vrai saint Jean-Baptiste, celui de l'Évangile, qui est aussi, rappelons-le, notre vrai patron national.

En effet, nous aurions intérêt à entendre l'apre langage de ce rude personnage. Sa vocation est de marcher "devant le Seigneur avec l'esprit et la puissance du prophète Elie pour (...) convertir les rebelles à la sagesse des hommes droits et préparer au Seigneur un peuple capable de l'accueillir" (Luc 1, 16-17).

Jean annonce au peuple la venue du Messie, le commencement prochain d'une ère nouvelle, l'instauration du fameux royaume de Dieu où le bonheur des humains s'épanouit dans la paix et la justice (Matthieu 3,1).

Or, que leur dit-il de faire pour préparer l'avènement de cet avenir merveilleux? L'interpellation est simple, claire et personne ne s'y méprend; elle retentit comme une sonnerie de clairon, sur les bords du Jourdain: "Convertissez-vous!"

Il faut combler les ravins, redresser les sentiers, abaisser les montagnes, aplanir les chemins, pour préparer la voie à celui qui vient sauver son

peuple. Jean-Baptiste prêche un redressement général. Mais ce redressement est l'affaire de tous et chacun doit l'entreprendre en commençant par soi-même. C'est un pari un qu'il fait descendre ses auditeurs dans le Jourdain en confessant non pas seulement les péchés, de la société, les manquements des autres, mais chacun ses propres péchés. A ceux qui lui demandent des précisions, il indique comment pratiquer la justice du Royaume dans la situation concrète de la vie de chacun (Luc, 3, 10-14).

En quoi le message de Jean peut-il être pertinent à notre époque et à notre situation?

Nous vivons, toutes proportions gardées, une situation qui ressemble à celle où se trouvaient les gens que le prophète interpelle.

Comme nous, ils sont tournés vers l'avenir; ils attendent un événement heureux, qu'ils appellent le Règne de Dieu et qui va leur apporter la liberté collective, la paix et la prospérité. A nous comme à eux, il rappelle que le renouveau collectif, l'avènement de temps plus heureux pour l'ensemble de la société, une meilleure organisation de la collectivité, ne va pas sans commencer par se changer soi-même.

Comme tous les peuples du monde, nous désirons

l'avènement d'une société plus juste pourvue des moyens où l'ensemble et chacun peuvent s'épanouir dans la liberté, où se fait un vrai partage, où les chances sont égales pour tous, où les uns ne



peuvent pas opprimer les autres.

Nous savons tous que cela ne peut arriver sans des changements dans les instruments que se donne la collectivité. Mais nous ne devons pas oublier non plus que les cadres politiques et sociaux ne peuvent apporter une amélioration significative si chacun n'entreprit pas aussi de s'améliorer lui-même.

Il est à la mode et de bon ton de dénoncer les structures de la société et d'en appeler sans cesse, devant tous les maux, à la responsabilité des pouvoirs publics. Ça, il faut le faire, mais on ne doit

pas s'arrêter là.

Je ne sais quel philosophe grec de l'antiquité a dit que la démocratie est la forme de gouvernement qui demande le plus de vertu de la part du citoyen. Peut-on bâtir une société juste sans que l'on trouve chez l'ensemble des citoyens une volonté d'être justes dans leur vie personnelle et

ceux qui y exercent un rôle social! L'entière liberté fantaisiste pour soi-même! Voilà la nouvelle mode en morale. Je caricature à peine; pour prendre un exemple extrême, regardez comment, du même souffle et sans prendre le temps d'avaler sa salive, on blâme un gouvernement de laisser massacrer les bébés phoques et on lui réclame le droit à l'avortement libre.

Il n'y a pas de collectivité honnête sans citoyens honnêtes, à moins qu'on vive sous une dictature. Les sociétés décadentes sur le plan des mœurs personnelles l'ont été fatalement aussi sur les plans culturel et politique.

Si nous voulons avoir de l'idéal collectivement, il faut aussi que nous en ayons personnellement.

Comment avoir une population fidèle à sa patrie si la fidélité ne signifie rien en amour, dans ses engagements familiaux et professionnels? Comment entreprendre un projet collectif à long terme qui demandera un effort soutenu et du renoncement si chacun ne veut être qu'un consommateur pas du tout prêt à se départir du moindre avantage.

Comment se donner collectivement une mission, un sens à l'existence de sa nation, si personne ne se soucie nullement de trouver un sens à sa propre vie? Un peuple dont les citoyens laissent aller leur foi au profit d'un matérialisme pratique peut-il avoir un long avenir parmi les nations? Un peuple peut-il avoir une forte identité et s'affirmer vigoureusement si ses citoyens ne s'identifient pas eux-mêmes par de solides convictions en matière culturelle, morale et religieuse? Peut-on bien savoir ce qu'on fait dans sa patrie si on ignore ce qu'on fait sur la terre?

Regardons chacun pour nous-mêmes nos

Mgr Robert Lebel

Royaume de Dieu.

"Convertissez-vous!" Laissons-nous interpellé par ces sévères paroles pour faire l'examen de conscience non seulement de la société, des administrateurs publics, des autres de tous horizons, mais de notre propre vie face à nos responsabilités personnelles. La plus grande valeur d'un pays

c'est la qualité de ses citoyens. La première attitude patriotique, c'est de savoir être maître de sa propre vie pour servir les autres. Cela, personne ne peut nous le donner, sauf nous-mêmes, et Celui que le Précurseur annonce.

— Robert Lebel, Evêque de Valleyfield

TOWN OF MAPLE GROVE PUBLIC NOTICE

Invitation to all persons involved in the Gendron stream located in the City of Beauharnois and the Town of Maple-Grove.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Maurice Leblanc, Secretary-treasurer of the Municipal Corporation of the Town of Maple Grove, that you are hereby invited to be heard at a regular meeting that will be held July 5, 1977. At this meeting, the following by-laws and resolutions will be submitted for adoption namely:

1) A By-Law providing for and determining works to be done in the aforesaid stream, ruling on the division of the cost of these works among taxpayers involved and determining the taxable area for every lot that these works will drain off.

2) A resolution asking the department of Agriculture to provide aid in the draining works planned in the aforesaid stream, of charges for the involved persons and following the requirements that the Honorable Minister shall choose.

All documents concerning the By-Law are deposited at the Town Hall where they can be consulted by every interested person.

GIVEN AT MAPLE GROVE THIS 23th day OF JUNE 1977.

Maurice Leblanc
Secrétaire-trésorier

VILLE DE MAPLE GROVE AVIS PUBLIC

Convoquant tous les intéressés dans le cours d'eau: Gendron, situé en les municipalités de la Cité de Beauharnois et de la Ville de Maple Grove.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Monsieur Maurice Leblanc, secrétaire-trésorier de la municipalité de la Ville de Maple Grove que vous êtes convoqués par les présentes pour y être entendus à une session régulière qui sera tenue le 5 juillet 1977 et qu'à cette session, il sera soumis pour adoption les résolutions et les règlements suivants, savoir:

1) Un règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans ledit cours d'eau, statuant sur la répartition du coût de ces travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter.

2) Une résolution pour demander l'intervention du Ministère de l'Agriculture dans les travaux de drainage projetés dans ledit cours d'eau à titre gratuit, et dans les conditions qu'il plaira à l'Honorable Ministre de fixer. La description du cours d'eau, est déposée à mon bureau où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

DONNEE à la Ville de Maple Grove, ce 23 juin 1977.
Maurice Leblanc



La semaine dernière, M. Maurice Lapointe, en compagnie de messieurs Pierre Leduc, président, et Jean-Pierre Métiver, membre, accueillait à la tribune du club Rotary de Valleyfield, M. Hubert Pitre, président des Entreprises Provincial Transport. Le tout se déroulait au club Nautique local. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Modification à l'aide financière en milieu agricole

Le Ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, annonce une modification au programme d'aide financière à la création d'emplois en milieu agricole.

Ce changement a pour effet de faire passer de huit (8) à dix (10) semaines, la période minimale d'emploi requise pour qu'un employeur puisse bénéficier de l'aide financière du Ministère de l'Agriculture.

De plus, Monsieur Garon a confirmé qu'un producteur agricole pourra bénéficier des subventions prévues pour l'embauche de son fils ou de sa fille à la condition qu'il ou qu'elle soit bénéficiaire d'aide sociale ou chômeur. Le programme ne s'applique toutefois pas au conjoint ni aux étudiants qui fréquentaient les classes au cours du 2^{ème} semestre de l'année scolaire 1976-77. Ces derniers deviendront toutefois éligibles à compter du 1^{er} septembre 1977. Enfin, monsieur Garon a noté que la subvention est versée pour une période maximale de trente semaines qui ne doit pas excéder le 31 mars 1978.

Source: Bureau du député provincial, comté Beauharnois.

VILLE DE MAPLE GROVE

Aux Contribuables de la susdite municipalité.

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE, Le conseil municipal de la Ville de Maple Grove, lors d'une assemblée tenue le 13 juin 1977, a adopté le Règlement no. 82, pourvoyant à l'exécution de travaux de macadam et pavage sur la rue Gagnier (20-53), à des travaux d'égout, aqueduc, macadam et pavage le prolongement de la rue Guy (lot no. 34-18) et à un emprunt de \$19,000.00 pour ces fins. Le remboursement de cet emprunt se fera en partie au moyen d'une taxe au pied de façade imposée sur les terrains nos. 20-55 à 20-59 inclusivement pour la rue Gagnier et les deux (2) parties du lot no. 34 situées entre le chemin de fer N.Y.C. et la rue Guy, et le lot no. 34-27 pour la rue Guy.

Les propriétaires des lots susmentionnés et habiles à voter sur ce règlement peuvent demander par la procédure d'enregistrement prévue à l'article 398 de la Loi des Cités et Villes, que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin, pour ce faire, le nombre de quatre (4) propriétaires qualifiés doit être enregistré; à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par eux.

Les personnes habiles à voter peuvent consulter le règlement à l'Hôtel de Ville aux heures régulières de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

L'enregistrement se tiendra à l'Hôtel de Ville les 11 et 12 juillet 1977 entre 9.00 et 19.00 heures. Le résultat de la consultation sera annoncé à l'Hôtel de Ville le 12 juillet 1977 à 19.00 heures.

DONNE A MAPLE GROVE ce 23e jour de Juin, mil neuf cent soixante-dix-sept.

Maurice Leblanc
Secrétaire-trésorier.

TOWN OF MAPLE GROVE

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town Clerk of the aforesaid Town, THAT:

The municipal council of the Town of Maple Grove, at a meeting held on June 13th 1977, has adopted By-Law no. 82 concerning execution of macadam and paving works on Gagnier street (20-53), execution of macadam, paving, sewer, aqueduct on Guy's extension (34-18) and concerning a loan of \$19,000.00 for this purpose. The reimbursement of this loan will be made by a frontage tax on lots no. 20-55 to 20-59 included, located on Gagnier street, and on the two parts of lot no. 34 Located between the N.Y.C. railroad and Guy Street and on lot no. 34-27 for Guy Street.

The owners of these lots who are qualified to vote can demand by the procedure of registration provided by the Cities and Town Act art. 398, that this by-law be submitted to a vote. To obtain a vote, at least four (4) qualified owners have to be registered. If there are not 4 names registered, the by-law will be deemed to have been approved by them.

The persons qualified to vote can consult the by-law at the Town Hall at regular business hours and during registration hours.

Registration will be held at the Town Hall on July 11 and 12, 1977, between 9.00 and 19.00 hours. The result will be announced at the Town Hall on July 12, at 19.00 hours.

GIVEN AT MAPLE GROVE, this 23th day of June, one thousand nine hundred and seventy-seven.

Maurice Leblanc
Town Clerk

Décor-Chatelain

32 ELLICE BEAUHARNOIS 429-3134

J.Lefebvre prop.

SPECIALISTE EN

TAPIS — PRELART — TAPISSERIE — CERAMIQUE

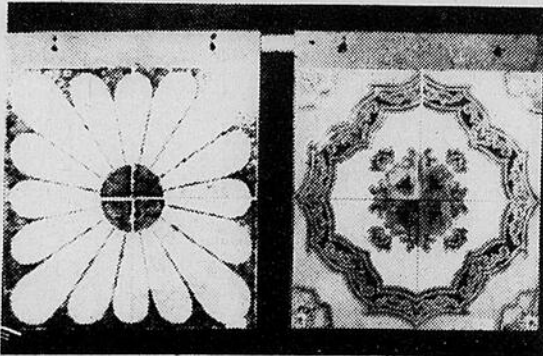
PRESENTE UNE

vente spéciale

DE

tuiles céramiques 6" X 6"

6 COULEURS ET MODELES MURAUX



EN STOCK POUR
LIVRAISON IMMEDIATE
un seul prix

.89¢ P.C.

POSAGE PAR EXPERTS SI DESIRE

tuiles céramiques 8" X8" à plancher

12 COULEURS IMPORTEES D'ESPAGNE

\$1.60 P.C.

FAITES-LE VOUS MEME — NOUS VOUS LOUERONS LES OUTILS

Vente Chaussures RE-GOR SHOES 47 Ellice Beauharnois

VENTE **SOULIERS BOURSES** **à** **50%** **REDUCTION** **VENTE**

Chaussures Re-Gor Shoes

FERME A 6 HRES LE JEUDI

CLOSED AT 6 HR. ON THURSDAY

Vente Chaussures RE-GOR SHOES 47 Ellice Beauharnois

691-2020 **SERVICE DE TAXI** **691-2020**
OXFORD TAXI INC.



Président, **LEOTANGUAY** President

Au service de la population de Châteauguay depuis dix sept ans, Oxford Taxi, formé en compagnie depuis 1976 toujours soucieux de mieux servir sa clientèle, s'est agrandi et peut maintenant fournir ses services à toutes les régions, ci-bas mentionnées.



Secrétaire, **MADELEINE TARDIF** Secretary



Flotte de Chateauguay

S
E
R
V
I
C
E

..24..
H
E
U
R
E
S



Chateauguay's Fleet.



Flotte de Ville Mercier, St Paul & Ste Martine, Fleet

S
E
R
V
I
C
E

..24..
H
O
U
R
S



Capitol Taxi de Beauharnois
 Récemment acheté par Oxford. Recently purchased by Oxford.

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| Baptêmes | Christenings |
| Mariages | Weddings |
| Funérailles | Funerals |
| Aéroports | Airports |
| Longue Distance | Long Distance |
| & toute autre occasion | & All other occasions |

691-2020

691-2020

OXFORD TAXI

Melocheville
 Ste Martine
 St Paul
 Ville Mercier

Chateauguay
 Woodland & Léry
 Maple Grove
 Beauharnois

691-2020
 429-3262
 429-4444



Chef Répartiteur **ROGER ALLARD** Chief Dispatcher

.....
 SERVICE DE
 CREDIT
TAXICO
 CREDIT
 SERVICE

Photo Yves Gauthier



Directeur **ROLAND TARDIF** Director

Scouts et Guides de Beauharnois

Le 30 mai, lors de l'assemblée générale des parents de scouts et guides, le conseil d'administration de 1976-77 était heureux de faire part du bilan administratif de l'année écoulée. Grâce au bénévolat des membres du comité et aux "sous" des donateurs, nos scouts et guides entreprendront l'année 77-78 avec un peu plus d'espoir au cœur.

M. le président Ubald Sauvé est fier d'annoncer que Beauharnois est la seule ville du district Sud-Ouest où nous pouvons voir évoluer les 7 unités: Jeannettes, Guides, Kamsok, Louveteaux, Elcateurs, Pionniers et compagnons.

Un animateur ou représentant de chaque unité nous trace ensuite un aperçu des diverses activités vécues au cours de l'année. Puis le conseil est dissout. M. Guy St-Aubin, nommé président d'élections, fait alors connaître les nouveaux directeurs élus. A noter que cette année, 2 parents de scouts et guides de chaque branche siégeront au conseil d'administration 77-78.

M. Ubald Sauvé a su si bien se faire apprécier comme président qu'il conserve ce haut poste pour un autre terme. Merci au nom de nos jeunes et des parents et continuez dans cette voie.

Vice-président, M. Yves Proulx, un autre tenace dans son dévouement. Trésorière, Mme Esthel Blouin qui prend la relève de Mme Morin. Sincère reconnaissance à cette dernière pour son immense travail si minutieux. Au poste de secrétaire, Mlle Louise Proulx, téléphoniste. Mme Gabrielle Arsenneau. Autres directeurs: Mmes Margot Roy, Janette Corriveau, Thérèse Pelletier, Margot Pilote, Huguette Lefebvre, Denise Topping, Monique David, Roland Thibault, Madeleine Thibault, publiciste.

Et comme chef de groupe, la plus petite, mais non la moindre, Mme Micheline Perron. Pour les profanes, le chef de groupe doit avoir les épaules larges et les reins forts, c'est une sorte de bouc-émissaire, entre les unités et le conseil d'administration. Merci Micheline, ton boulot est immense mais tu sais si bien l'accomplir.

A un prochain communiqué, je vous donnerai les noms des animateurs et animatrices de chacune des unités.

Les projets immédiats sont déjà établis ou presque: nos scouts et guides pourront encore cet été vivre des expériences de partage au nom du conseil d'administration, un merci chaleureux aux parents pour votre présence lors de l'assemblée générale et pour votre soutien pour l'année qui débute.

Madeline Thibault
Publiciste.

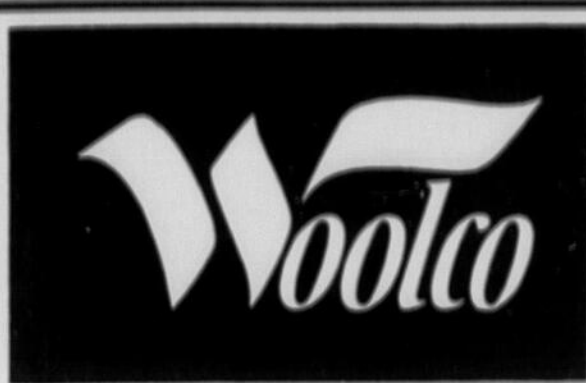
Fraternité au sein de la crosse

Après la partie de vendredi soir dernier, les Patriotes ont été invités par les Indiens de Caughnawaga à se joindre à eux à la Légion de Caughnawaga. Tous les joueurs de l'équipe ont répondu à l'invitation, ce qui a semblé faire un plaisir immense à l'équipe de Caughnawaga.

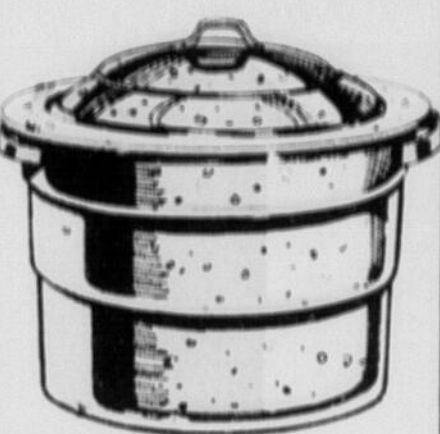
Les Patriotes ont été applaudis et félicités par les Indiens pour leur esprit sportif remarquable. Marcel Brault, le numéro 22 des Patriotes a eu droit à une mention pour avoir fait prendre plusieurs punitions aux Indiens et à s'être acharné contre le no. 5 durant toute la soirée. Marcel a été le héros de cette soirée qui s'est déroulée dans un atmosphère de franche amitié.

Un geste qui ne pouvait passer sous silence et que les Patriotes ont fort apprécié.

Suzanne Primeau,
publiciste.

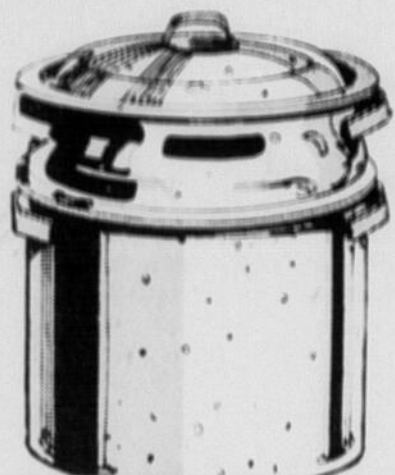


Pour vous régaler toute l'année durant!



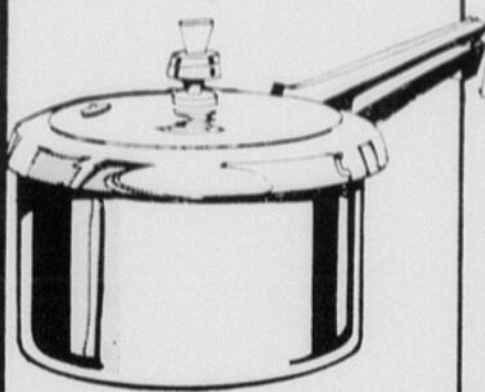
Stérilisateur

Modèle fini émail bleu avec support pour 7 bocaux format pinte ou chopine. **9⁹⁷** chacun



Marmite à blanchir 3 pièces

Contenance de 7 pintes américaines. Indispensable pour la préparation des aliments à congeler. Email bleu. **10⁷⁷** chacune



Autocuisers

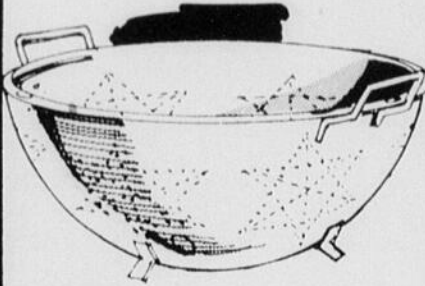
Pour une cuisson ultra-rapide. En aluminium. Modèle 3 1/2 pintes: **19⁹⁷** Modèle 5 pintes: **23.97**



Marmite 20 pintes "Soup'r Pot"

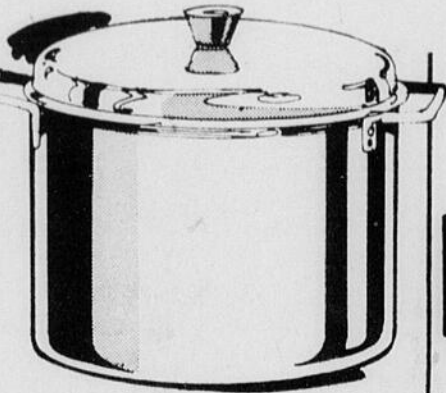
En aluminium poli qui répartit uniformément la chaleur. Modèle 12 pintes **6⁹⁹** chacune

Modèle 12 pintes **8.79** chacune



Passoire 9"

Très utile pour la préparation des conserves et des aliments à congeler. En aluminium. **5²⁷** chacun



Marmites pour la préparation des conserves

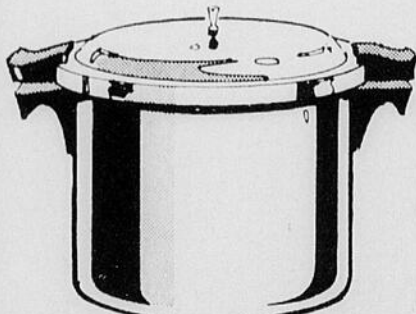
Ustensile en aluminium durable. Modèle 12 pintes **8⁹⁷** chacune

Modèle 24 pintes: **16.97** chacune

Accessoires pour la mise en conserve

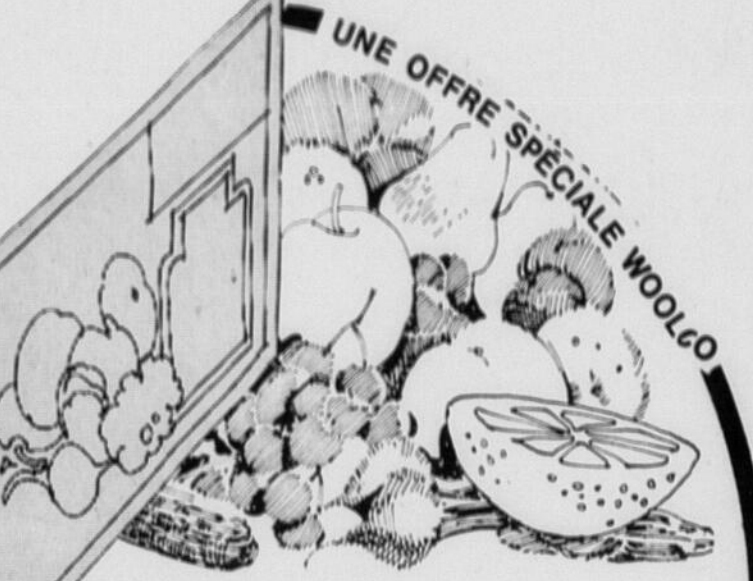
Profitez de nos bas prix économiques pour vous procurer tous les accessoires indispensables pour la mise en conserve. Paquets de 12.

- Anneaux d'étanchéité pqt. **87¢**
- Couvercles standard Mason pqt. **97¢**
- Gros couvercles pqt. **71¢**
- Gros couvercles (2 pièces) pqt. **1.37**



Autocuiser pour conserves

Pour une cuisson en un temps record. Offert à prix très économique. En aluminium. 16 pintes. **48²⁷** chacun



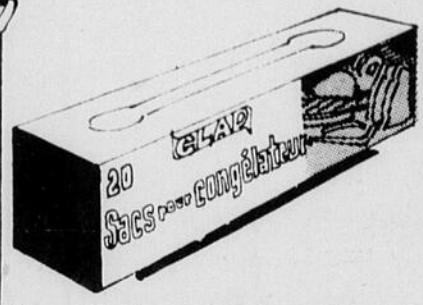
UNE OFFRE SPÉCIALE WOOLCO

Bocaux à couvercles pour la mise en conserves

Bocaux Mason et couvercles compris. Les favoris de tous. Carton de 12 bocaux. Grandeur au choix.

chopines	2⁹⁷ carton	pintes	3³⁷ carton
1/2 gallon	3⁹⁷ carton	bocaux à gelée	1⁹⁷ carton

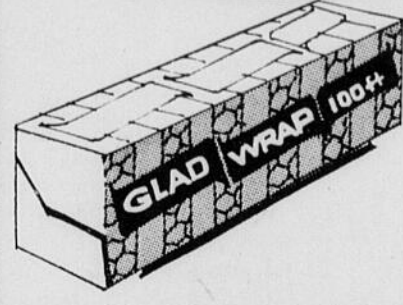
Prix en vigueur jusqu'au samedi 2 juillet, tant que les stocks dureront.



Sacs Glad pour la congélation

Petits sacs 6" x 10". 25 par paquet. **99¢**

Moyens 11" x 14". 20 par paquet **84¢** ch
Grands 15" x 18". 10 par paquet. **79¢** ch



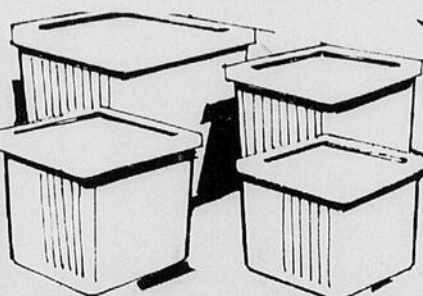
Papier "Glad" pour congélateur

Papier à relief. 100 pieds. **.67** rouleau



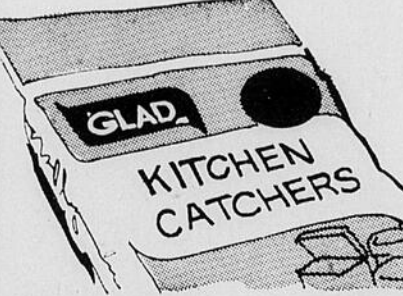
Sacs à sandwichs Glad

Paquet de 50 sacs. Rabat fermoir qui emprisonne la fraîcheur. **.64** pqt.



Sacs à ordures "Kitchen Catchers"

12 sacs extra-résistants. Blanc. 20" x 22". **.59** pqt.



Sacs pour conserver les aliments

50 sacs. Boîte distributrice exclusive. Idéal pour la congélation. **1³⁷** la boîte

Brentwood un réfrigérateur et des congélateurs de qualité!



Réfrigérateur 13.2 pieds cubes

Compartment congélateur: 3.1 pieds cubes. 30" x 28" x 59" de haut. Blanc. Modèle couleur: \$10 de plus. **418⁸⁸** chacun



Congélateur vertical

16 pieds cubes. 27 1/2" x 29" x 65 1/2" de haut. Modèle couleur: \$10 de plus. Température de congélation constante. **352⁸⁸** chacun



Congélateur coffre

12.2 pieds cubes. 44 1/2" x 24 3/4" x 36" de haut. Voyant de sécurité, serrure et clés, panier de rangement. Une offre à ne pas manquer! **248⁸⁸** chacun



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

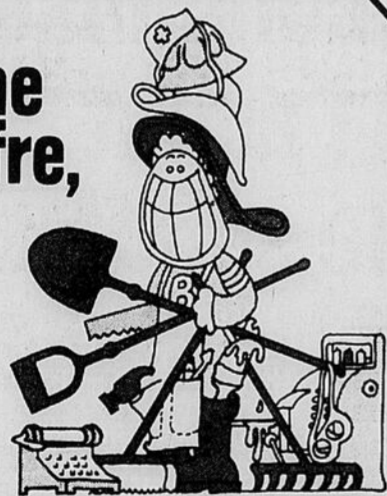
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

La Fête Nationale des Québécois à Beauharnois



C'est jeudi soir que les festivités de la fête nationale des Québécois a vraiment débuté à Beauharnois. Il y a d'abord eu une parade, puis la population s'est amusée ferme, une bonne partie de la nuit. (Photos Le Soleil, Richard Vaillancourt)

Quand on me fait une offre, je suis toujours à la hauteur!



Travail administratif: **OUI** ✓
 Travail technique: **OUI** ✓
 Travail manuel: **OUI** ✓

Adressez-vous au Centre de Main-d'œuvre du Canada pour étudiants

21 St-Laurent
 BEAUHARNOIS
429-6449

6 Jacques Cartier
 VALLEYFIELD
371-6551

56 Place Valencia
 CHATEAUGUAY
691-1601

27 Prince
 HUNTINGDON
264-4744



Main-d'œuvre et Immigration

Manpower and Immigration

Camp d'essai pour les Optimistes

1977

(Y.B.)
 Le 6 juillet à compter de 7 heures au parc Marcil, il y aura un camp d'essai pour les joueurs de baseball nés en 1963, en prévision de la formation de la classe 1977 des Optimistes du Québec.

Tous les joueurs de baseball de la région du Sud-Ouest du Québec nés en 1963 sont invités à participer à ce camp qui est sous la responsabilité de M. Jean Gilles Gagnon, directeur technique de la Fédération de baseball amateur du Québec.

Habituellement, les Optimistes choisissent un joueur par région et parfois 2. En 1975, Luc LePage de Valleyfield avait été choisi. Il fait toujours belle figure.



Appareil de poche téléobjectif

Petit et pratique, cet appareil est doté d'un téléobjectif incorporé. Utilise le film en chargeur 110 et la plaquette flip flash. Offert avec un film couleur, un flip flash et une dragonne.

39⁹⁹

L'ENSEMBLE



BELL & HOWELL Zoom 80 à 250 mm

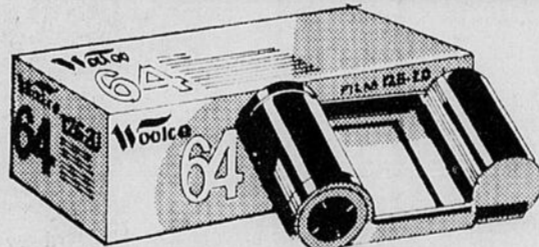
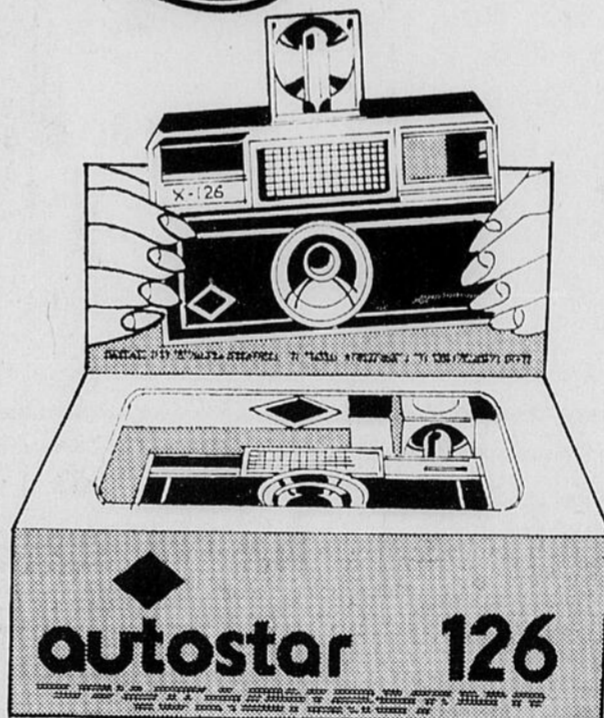
Ouverture rapide 4.5 Zoom offert avec monture pour trépied muni d'un système de blocage pour les prises de vues verticales et horizontales. Vendu avec étui rigide et courroies. Offert avec monture vissé Pentax ou monture FD Canon. Profitez de cette occasion dès maintenant!

179⁹⁵ chacun

Appareil photo 126 à chargement instantané

Utilise film en chargeur et magicube. Blocage automatique après chaque prise de vue. Offert avec un magicube et un film en chargeur.

9⁹⁹ chacun



Film couleur pour diapositives et développement compris

Films 135 et 126 de marque Woolco, 20 vues. Développement rapide. **2⁹⁹** chacun



Film couleur Woolco dans le format de votre choix

110-12	126-12	135-20
99¢ chacun	99¢ chacun	1.34 chacun
110-20	126-20	136-36
1.34 chacun	1.34 chacun	1.99 chacun

Confiez-nous le développement de vos photos et obtenez un album-photo gratuit

Le rayon de la photo Woolco vous offre un album-photo de poche gratuitement à chaque développement de film couleur que vous lui confiez. Pour obtenir de belles photos et un développement de

qualité, laissez vos films à nos experts. Le rayon de la photo Woolco vous offre également un éventail d'accessoires photographiques pour tous les goûts!



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

Les clubs 4-H méritants de la région

Les Clubs 4-H du Québec ont, cette année encore, déployé des efforts remarquables afin de préserver la qualité de leur milieu et de semer autour d'eux le message de la conservation de leur environnement. Le mouvement qui compte près de 13.000 membres répartis dans 200 clubs aux quatre coins du Québec, récompensera ces efforts au cours du 35e

congrès annuel qui se déroulera à Montréal, du 27 au 29 juin. Les Clubs 4-H masculins du Collège Laval et de Châteauguay ainsi que le club 4-H mixtes de Papineauville seront signalés d'une façon particulière au cours de ce congrès. Ces trois clubs ont été proclamés les plus méritants de leur région. Le club mixte de St-

Eustache est gagnant provincial du concours "Conservation de l'environnement" et Marie-Anick Libouren Grondin du même club, remporte les honneurs du concours "Poster 4-H".

AUTRES GAGNANTS:
- Hélène Turcotte et Louise Miller, Chomedey; chanson 4-H; Sylvain Rheault et Christian Mondor, Collège Laval; con-

servation de l'environnement. - André St-Onge et Alain Latreille, Pointe-aux-Trembles; conservation de l'environnement. - Evelyne Pronovost, Chomedey; poster 4-H.



Société Canadienne du Cancer

Les régates de Cornwall les 16 et 17 juillet

Lors d'une conférence presse tenue à Cornwall il y a quelques jours, le Comité d'Organisation des Régates de Cornwall remettait aux gens de la presse le programme complet de cette fin de semaine de festivités sous la direction de la Chambre de Commerce et en étroite collaboration avec la Cité de Cornwall. Le député Ed Lumley du comté de Sor-

mondas a été nommé Commodore, et présidera à cette fin de semaine de compétitions assistés de Fred D'Alessie, Bob Smith et Jim Cunningham, organisateurs chevronnés. Des commanditaires de prestige se sont joints à l'organisation pour faire de cet événement un franc succès. La brasserie Molson commandite le GRAND PRIX, Cornwall

Motors Sales, la classe 280, Valley Bottling (Coca-Cola) les classes SS-SK combinées et Levi Strauss fabricants des fameux jeans LEVI les classes 145 et 3 litres. De plus Fred D'Alessie annonçait que plusieurs activités complèteraient ces deux jours de compétitions nautiques. L'une de ces activités est la venue au Parc Guindon de plus de 1.500 vans qui

se sont données rendez-vous pour le week-end et que le public pourra admirer en plus de la "DENIMACHINE" de Coca-Cola qui sera en montre au Centre d'Achats Brookdale lors de l'exposition des embarcations de courses, le vendredi soir. Le samedi une parade monstre défilera dans les rues de la ville pour se rendre au Parc Guindon où un

magnifique feu d'artifice sera présenté aux spectateurs vers 9.30 h. p.m. à la suite de quoi chacun pourra s'amuser ferme au son de la musique de groupes Rock, et ce jusqu'à 1.00 a.m. Les Régates de Cornwall sont dotées de plus de \$6.500.00 en bourse et promettent des émotions fortes aux connaisseurs et amateurs de compétitions de ce genre.

Woolco RABAIS sur des VÊTEMENTS

Economisez 33% à l'achat de chemises habillées ou chemises sport

Nous vous offrons de nos plus belles chemises en polyester et coton de marque reconnue, à prix d'occasion! De confection canadienne, elles ont des manches courtes ou longues. Assortiment de modèles dans un choix de couleurs variées. Encolures: 14 à 16½. Ne ratez pas ce grand solde chez Woolco!

Prix courant Woolco: chacune \$13 à \$18.

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$7 chacune

Economisez 33% pantalons habillés pour hommes

Regarnissez votre garde-robe d'été avec des pantalons à prix rabais! Pantalons de qualité offerts dans une série de couleurs interrompue. Modèles unis. Passant de ceinture, jambes évasées. Coupe ordinaire. Couleurs assorties. Tailles sans demies: 30 à 42.

Prix courant Woolco: chacun 15.88 à 29.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

10⁵⁷ à **19⁹⁴** chacun

Economisez 25% à l'achat de tricots pour garçons

Beaux tricots à manches courtes offerts à bas prix! Choix de modèles: polo, tricot à encolure ronde ou à encolure en V. Modèles unis, rayés ou à motifs dans une gamme de couleurs estivales. Tailles 8 à 16. Profitez du grand solde d'été chez Woolco!

Prix courant Woolco: chacun 1.97 à 7.99

PRIX SPECIAL WOOLCO:

1⁵⁷ à **5⁹⁹** chacun

Economisez de 35% à 49% à l'achat de sandales pour fillettes

Les sandales à talons compensés...les préférés des fillettes cet été! Grand choix de modèles et de couleurs. Série de pointures interrompue. Ne ratez pas toutes nos offres spéciales durant ce super solde!

Prix courant Woolco: la paire 4.66 à 5.96

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$3 la paire

Economisez à l'achat de pantoufles pour fillettes

Pantoufles en coton éponge pour dames et fillettes. Confortables, jolies et à prix budget! Couleurs variées. Pointures sans demies: fillettes 11 à 3.

Prix courant Woolco: la paire 5.66 à 5.97

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$3 la paire
Au choix

Economisez 27% à l'achat de sandales pour dames

Les sandales à talon compensé sont toutes indiquées pour l'été. A la maison ou à la plage elles sont toujours confortables. Couleurs et modèles variés. Série de pointures interrompue

Prix courant Woolco: la paire 10.96

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$8 la paire
Au choix

Prix en vigueur jusqu'au samedi 2 juillet, tant que les stocks dureront.



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

La région sud-ouest: quantité négligeable?

(Jean-Guy Pelletier)

Dans son rapport à l'assemblée générale mercredi dernier, le président du Service régional des Loisirs, M. Robert Delorme, se demandait si la région sud-ouest n'était pas considérée comme une quantité négligeable aux yeux du gouvernement.

Pour appuyer cette in-

terrogation, M. Delorme mentionnait l'engagement d'un animateur au socio-culturel pour lequel le Haut Commissariat n'a pas déboursé les argentés nécessaires, pas plus que pour le poste d'agent d'information qu'on aurait aimé ouvrir.

Mais le président parle plus positivement lorsqu'il fait allusion au travail accompli par les,

R.L.: le succès des Jeux du Québec avec le sud-ouest à la tête pour sa participation, le Mérite Sportif Régional qui attire 325 personnes dans 40 disciplines, les stages de perfectionnement qui correspondent à des besoins toujours grandissants, etc.

Et, curieusement, le président termine sur une note plus positive à

l'égard du Ministre Claude Charron:

"L'appui incontesté du Ministre Charron envers la structure régionale, le S.R.L. dans notre cas, nous encourage à continuer dans nos efforts de régionalisation. La restructuration du C.O.R.L.Q. consolidera le consensus provincial sur les grandes

questions.

C'est donc plein d'espoir que j'entrevois la prochaine année pour le S.R.L. et la région sud-ouest".

Le numéro 1 de l'information

Prenez votre place au Soleil



Assurance d'une saine alimentation

"Les Québécois pourront désormais être assurés que la viande qu'ils trouveront sur les tablettes de leurs supermarchés ou dans leurs assiettes au restaurant, à l'hôpital ou au CEGEP, proviendront d'animaux en bonne santé et d'établissements détenteurs d'un permis et, de ce fait, soumis à une ins-

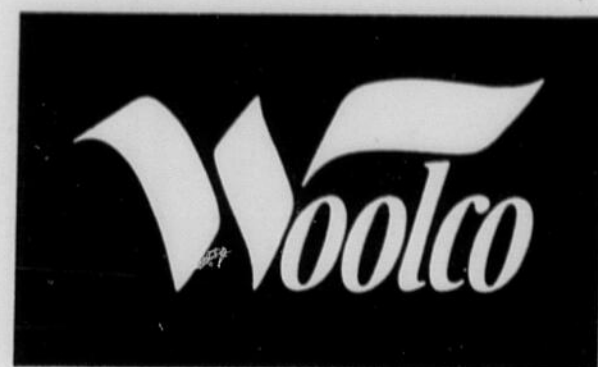
pection permanente et aux normes qui en découlent". C'est en ces termes que s'exprimait le Ministre de l'Agriculture M. Jean Garon, en déposant le projet de loi numéro 43, modifiant la loi sur les produits agricoles et les aliments.

QUEBEC GARANTIRA LA QUALITE DES VIANDES.

Désormais, tous les détaillants et grossistes de viande y compris les restaurateurs et les responsables d'institutions offrant un service de cuisine, devront obligatoirement s'approvisionner dans des abattoirs ou des ateliers de préparation de viandes sous permis. Une seule exception à cette obligation:

la personne qui, au moment du dépôt de la loi, opère un petit abattoir servant exclusivement à alimenter son propre comptoir de vente au détail pourra continuer à opérer sans détenir un permis. Ce privilège est toutefois assujéti à une stricte observance des normes d'hygiène et de salubrité

de 25% à 50% D'ÉTÉ



Economisez à l'achat de ravissantes blouses pour dames!

Vous aimerez notre assortiment de modèles offerts dans une belle variété de teintes et de motifs. Confectionnés en coton, en polyester ou en mélange de polyester et coton, ils ont des manches longues ou 3/4. Série de tailles interrompue.

Prix courant Woolco: 5.86 à 23.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$3 à \$15

Grand stock de pulls offerts à bas prix incroyable!

Faites votre choix parmi des modèles à manches longues, sans manches ou genre tee-shirt. Variété de tissus: 100% acrylique, 100% nylon, 100% coton et mélange de polyester et coton. Vaste gamme de couleurs. Série de tailles interrompue.

Prix courant Woolco: 6.74 à 16.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$5 à \$12

Pour madame, des pantalons de qualité, à prix rabais!

Pantalons à taille élastique ou dotés d'une ceinture, confectionnés en 100% polyester, 100% coton ou en mélange de polyester et coton ou de polyester et viscose. Teintes estivales mode. Série de tailles interrompue 7 à 18.

Prix courant Woolco: 5.94 à 18.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$4 à \$10

Assortiment de jolies jupes à prix d'occasion pour dames!

Des modèles à taille élastique, d'autres dotés d'une ceinture et des jupes à panneaux, en 100% polyester, en 100% coton ou en mélange polyester coton ou polyester viscose. Teintes unies et motifs imprimés. Série de tailles interrompue allant de 7 à 18.

Prix courant Woolco: 10.83 à 16.83

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$7 à \$10

Coordonnés au gout du jour à prix de rabais pour dames!

Profitez de cette occasion avantageuse pour vous procurer pantalons, vestons, jupes ou pantalon gauchou qui s'agencent à merveille. En 100% polyester, 100% coton, mélange polyester viscose ou en 100% acrylique. Teintes variées. Série de tailles interrompue allant de 7 à 18.

Prix courant Woolco: 10.95 à 21.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$5 à \$15

En bleu, en rouge, en marine ou en jaune, toutes ces jolies robes...

...vous plairont! En polyester ou en coton faciles d'entretien, elles ont des manches longues ou courtes. Séries de tailles interrompues allant de 8 à 18 et de 5 à 15. Teintes unies ou modèles rayés.

Prix courant Woolco: 14.88 à 29.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$10 à \$20

Prix en vigueur jusqu'au samedi 2 juillet, tant que les stocks dureront.



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

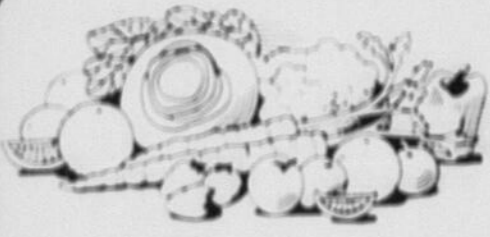
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

BUY FOR YOUR LONG WEEKEND

AT OUR LOW SUMMER PRICES



Garden of Specials

FROM CALIFORNIA
Fresh Nectarines **38¢**
 SPECIAL!

IMPORTED—RIPE
Large Bananas **24¢**
 SPECIAL!

IMPORTED CANADA NO.1
Cucumbers **2/39¢**
 SPECIAL!

IMPORTED CANADA NO.1—NEW
Table Potatoes **\$1.59**
 10 LB BAG

IMPORTED—CANADA NO.1
Zucchini Squash **29¢**
 SPECIAL! EACH

GROUND BEEF

REGULAR

44¢ LB

SPECIAL!

RIB STEAK

CUT FROM CANADA GRADE "A" BEEF

1.58 LB

SPECIAL!

LIMIT 12 LB PER CUSTOMER

TOMATO JUICE

BRIGHT'S FANCY
 19 FL. OZ TIN

5/\$1.00

SPECIAL!

MACARONI DINNER

AND CHEESE—KRAFT
 7.25 OZ PACKAGE

5/\$1.00

SPECIAL!

THE BEST NUTRITIONAL BUYS OF THE WEEK

Suggested menus
 Charcoal broiled Hamburger steak with barbeque sauce • Charcoal broiled new potatoes with shallots & margarine (wrapped in foil) • Green salad • Watermelon basket with fruit salad • Milk
 Cucumber mousse (recipe on request) • Chicken breasts with ham (recipe on request) • Sautéed zucchini • Tossed salad • Homemade banana ice cream • Milk
Bon appétit!
 Louise Desaulniers, p. dt.
Consumers are invited to write to the following address:
 Dominion Stores Limited, P.O. Box 6080, Montreal H3C 3G7

Eat Out At Home

FLAMINGO—FROZEN FRIED CHICKEN
 2 LB. 1 OZ. BOX
 READY IN 40 MIN—IN A 400°F OVEN **3.29**

ALORO—FROZEN PEPPERONI PIZZA
 SPECIAL!
 PKG. OF 6 X 3.16 OZ
 READY IN 10-12 MIN. IN A 450°F OVEN. **1.89**

This coupon is worth 50c with the purchase of one only—32 oz package
BLUE WATER—FROZEN BREADED FISH PORTIONS **50¢**
 Offer good until closing Tuesday, July 5th, 1977—Limit 1 coupon per customer at Dominion.

<p>This coupon is worth \$1.00 with the purchase of one only—5 lb. box FROZEN CHICKEN LEGS OR BREASTS Offer good until closing Tuesday, July 5th, 1977—Limit 1 coupon per customer at Dominion. \$1.00 Valid with a minimum purchase of \$5.00 excluding cigarettes</p>	<p>This coupon is worth 50c with the purchase of one only—4 kg bag GRANULATED WHITE SUGAR Offer good until closing Tuesday, July 5th, 1977—Limit 1 coupon per customer at Dominion. 50¢ Valid with a minimum purchase of \$5.00 excluding cigarettes</p>	<p>This coupon is worth 30c with the purchase of one only—1 lb package CARNATION CREAMERY BUTTER Offer good until closing Tuesday, July 5th, 1977—Limit 1 coupon per customer at Dominion. 30¢ Valid with a minimum purchase of \$5.00 excluding cigarettes</p>	<p>CLOSED ALL DAY FRIDAY, JULY 1ST OPEN SATURDAY, TILL 5:00 P.M.</p>
---	--	---	---

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES!

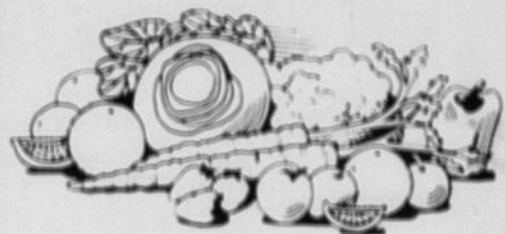
Values effective until closing Tuesday, July 5th, 1977

114 ST. JEAN BAPTISTE BLVD. CHATEAUGUAY
 70 DUFFERIN ROAD, VALLEYFIELD CENTRE
 DOMINION STORES LIMITED

YOU CAN CUT FOOD COSTS

Dominion

BAS PRIX ESTIVAUX POUR LE LONG CONGÈ



Du jardin
des aubaines

Nectarines
(BRUGNONS)
DE CALIFORNIE
SPÉCIAL! **38¢**
LB

Grosses bananes
MÛRIES À POINT—
IMPORTÉES
SPÉCIAL! **24¢**
LB

Concombres
IMPORTÉS
NO. 1 DU CANADA
SPÉCIAL! **2/39¢**

Pommes de terre
DE TABLE—NOUVELLES
IMPORTÉES
NO. 1 DU CANADA
SAC 10 LB **\$1.59**

Courge Zucchini
IMPORTÉE—
NO. 1 DU CANADA
SPÉCIAL! **29¢**
LB

BOEUF HACHÉ

ORDINAIRE

SPÉCIAL! **44¢**
LB

BIFTECK D'ENTRECOTES

DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"

SPÉCIAL! **1.58**
LB LIMITE
12 LB
PAR CLIENT

JUS DE TOMATE

BRIGHT—DE FANTAISIE
BOÎTE 19 OZ LIQ

SPÉCIAL! **5/\$1.00**

DÎNER MACARONI

ET FROMAGE—KRAFT
PAQUET 7.25 OZ

SPÉCIAL! **5/\$1.00**

LES "BONIS-NUTRITION" DE CETTE SEMAINE

Menus suggérés
Rouelles de boeuf haché avec sauce
piquante grillées sur charbon de bois •
Pommes de terre nouvelles, échalotes et
margarine, le tout cuit sur charbon de bois
(emballées dans papier aluminium) • Salade
verte • Melon d'eau en panier avec salade de
fruits • Lait
Mousse de concombres (recette sur demande)
• Poitrine de poulet sur jambon (recette sur
demande) • Courgettes sautées • Salade •
Crème glacée maison aux bananes • Lait

Bon appétit!
Louise Desaulniers, dt. p.

Les consommateurs sont invités à écrire à l'adresse suivante:
Les Supermarchés Dominion Limitée, C.P. 6080, Montréal, H3C 3G7

Menus de restaurant chez-soi

POULET FRIT
CONGELÉ—FLAMINGO
BOÎTE 2 LB 1 OZ
PRÊT DANS 40 MIN—
DANS UN FOUR À 400°F **\$3.29**

PIZZA PEPPERONI
CONGELÉE—ALORO
SPÉCIAL!
PAQUET DE 6 X 3.16 OZ
PRÊT DANS 10 À 12 MIN—
DANS UN FOUR À 450°F **\$1.89**

**POISSON EN
PORTIONS**
Pané—congelé—
Blue Water **50¢**
L'offre se termine mardi, le 5 juillet 1977
Limite un coupon par client au Dominion.

Ce coupon a une valeur de \$1.00 avec
l'achat d'une boîte de 5 livres de

**CUISSES OU POITRINES
DE POULETS CONGELÉES**

L'offre se termine mardi le 5 juillet 1977—
Limite un coupon par client au Dominion.

\$1.00

Valide avec achat minimum de \$5.00
excluant les cigarettes

Ce coupon a une valeur de 50c
sur l'achat d'un sac de 4 kg de

**SUCRE BLANC
GRANULÉ**

L'offre se termine mardi le 5 juillet 1977—
Limite 1 coupon par client au Dominion.

50¢

Valide avec achat minimum de \$5.00
excluant les cigarettes

Ce coupon a une valeur de 30c
sur l'achat d'un paquet 1 livre de

**BEURRE DE FABRIQUE
CARNATION**

L'offre se termine mardi le 5 juillet 1977—
Limite 1 par client au Dominion.

30¢

Valide avec achat minimum de \$5.00
excluant les cigarettes

**FERMÉ
TOUTE
LA JOURNÉE
VENDREDI
LE 1er JUILLET
OUVERT
SAMEDI,
JUSQU'À 17h**

**NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT
DE LIMITER LES QUANTITÉS!**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, mardi le 5 juillet 1977

**70 CHEMIN DUFFERIN, CENTRE VALLEYFIELD
114 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE CH. LAUGUAY**

LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE

**MANGEZ BIEN, MANGEZ FRAIS,
MANGEZ À BON MARCHÉ!**



ominion

Informations sur la piscine de Beauharnois

OUVERTURE: Vendredi, le 24 juin à compter de 13:00 heures.

FERMETURE: Jeudi, le 1er septembre à compter de 21:00 heures.

HORAIRE GENERAL: (du 24 juin au 1er septembre 1977)
9:00 à 12:00 heures: Cours de natation
12:00 à 13:00 heures:

Compétition (mardi et jeudi):
Médaille de bronze (lundi, mercredi, vendredi)
13:00 à 18:00 heures: Bain libre payant pour tous
18:00 à 19:00 heures: Cours de natation aux adultes seulement
19:00 à 21:00 heures: Bain libre payant (16 ans —) enfant accompagné de la mère ou du père seulement

COURS DE NATATION:
Pour les enfants de 3 à 5 ans inclusivement, des cours d'acclimatation à l'eau sont prévus pour eux.
Pour les enfants de 6 à 15 ans inclusivement des cours de catégorie pré-junior, junior, senior, intermédiaire, senior et médaille de bronze sont offerts.

COMPETITION: Ce cours est donné gratuitement à tous ceux qui désirent apprendre différentes techniques de compétition. Ces cours auront lieu le mardi et jeudi à compter de 12:00 à 13:00 heures.

COMPETITION: Ce cours est donné gratuitement à tous ceux qui désirent apprendre différentes techniques de compétition. Ces cours auront lieu le mardi et jeudi à compter de 12:00 à 13:00 heures.

(examen 13 juin)
2e session: jeudi 14 juillet au mercredi 2 août (examen 2 août)
3e session: mercredi 3 août au vendredi 19 août (examen 19 août).

passes et l'inscription des cours se font à la piscine de Beauharnois, située au 886, boul. Cadieux, près de l'aréna le 22 et 23 juin entre 16:00 et 21:00 heures.

Il nous fera plaisir de vous accueillir à la piscine cet été et pour tous renseignements, veuillez composer: 429-6151.

ABONNEMENTS ET INSCRIPTIONS
L'abonnement des

Le coin du poète

Avec Daniel Laurin

L'âme est un instrument à corde vocale et elle joue l'accord du bien et du mal. L'amour est à la batterie et elle fait battre le cœur et vibrer les cymbales oculaires qui frémissent à la seule pensée de plaire.

Amis artistes; que le doigt d'un regard intérieur tire l'accord des larmes sonores!

Dédié à Gisèle et Gabriel.

Non seulement devons-nous être lumière mais aussi faut-il savoir devenir soleil.

Beauharnois Activités offertes à toute la population

SECTEUR CYCLOTURISME:
BUT: Rendre accessible la pratique de la bicyclette à tous.
ACTIVITES: Clinique de sécurité à bicyclette, randonnée en groupe, organisation de rallye, course cyclisme à Beauharnois.

BEBUT DES ACTIVITES: Tous les dimanches des randonnées sont organisées pour tous les jeunes.

ENDROIT: Départ de la Polyvalente de Beauharnois à 13:30 heures tous les dimanches.

COUT DE LA CARTE DE MEMBRE: \$1.00 pour la saison
POUR INFORMATION: Lyne Chayer: 429-3804
Jocelyne Sauvé: 429-7058
Service de la Récréation: 429-4618.

SECTEUR D'ACTIVITE DE BALLE:
Une nouvelle orientation a été donnée à l'ensemble des sports de balles ayant comme objectif premier la participation de la masse et l'utilisation maximum des terrains.


HORAIRE GENERAL PAR CATEGORIE:
Fast-ball le jeudi à 20:30 heures au P. Bissonnette; Balle molle pour femmes 18 ans — à 20:30 heures le lundi et mercredi au P. Bissonnette; Balle molle pour hommes le mardi à 20:30 au P. Bissonnette; Balle lente le mercredi à 20:30 au P. Bissonnette; Baseball mineur: Midget: lundi 20:00 hrs au P. Bissonnette; le Bantam: jeudi 20:00 hrs au P. Bissonnette; Atomes: lundi 18:15hrs au P. Bissonnette et mardi 18:15 h. mercredi 18:15 hrs; jeudi: 18:15 hrs; les Mosquitos: lundi 18:30 hrs au P. Bissonnette; le Pee-Wee: mardi 18:30 hrs au P. Bissonnette.
Un conseiller technique est à votre disposition pour différentes informations: Pierre Paquette Service de la Récréation: 429-4618.

ACTIVITE DE PETANQUE:
Avec un terrain de pétanque nouvellement construit, l'organisation de la Fédération de Pétaque organise cet été des activités pour tous.

HORAIRE GENERAL:
Lundi: cours de pétanque pour junior (jeunes); mardi cours de pétanque pour les adultes.
Tous les autres soirs il y a de la pétanque libre.
ENDROIT: Terrain de Pétaque Parc Bissonnette (près de l'aréna).
ABONNEMENT:
Junior (jeune) 1.00
Adultes: \$5.00
INFORMATION:
Fernand Jetté président: 429-5064
Philippe Leblanc: vice-président 429-3320, Carmen Desautels, directrice 429-3391.
Tournoi zonal le 17 juillet 1977: invitation à tous d'y participer.

SECTEUR AGE D'OR:
La saison estivale étant une saison de vacance pour bien des gens, l'âge d'or a préparé un programme à cet effet.

HORAIRE GENERAL:
Différents pique-nique auront lieu tout au long de l'été.
Pique-nique: 6 juillet à Coteau du Lac avec visite du site historique, et 20 juillet, voyage à Montebello.



MAGASINEZ LE SAMEDI 2 JUILLET SEULEMENT ET EPARGNEZ "A FOISON" DURANT LE SOLDE D'UNE JOURNEE

En vente le 2 juillet seulement, tant qu'il y en aura

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Prix K mart

4.00

SERVIETTES DE BAIN CROWN PRINCE

De grandes et épaisses serviettes de bain dont les légères imperfections ne nuisent en rien à l'utilisation. Magnifiques couleurs. Environ 29 x 58".

Prix K mart

1.44

la boîte

CHOCOLAT INSTANTANE HERSHEY'S — 2 LB

Ce délicieux mélange à saveur de chocolat se dissout instantanément dans le lait. Vos jeunes en raffolent.

Boîtes de 2 lb.

 <p>CONTENANT REFRIGERANT</p> <p>Prix K mart</p> <p>99¢</p>	 <p>GLACIERE</p> <p>Glacière en mousse plastique, dotée de poignées. Capacité de 24 pintes.</p> <p>Prix K mart</p> <p>99¢</p>	 <p>ALLUME-FEU POUR BARBECUE</p> <p>Facilite la combustion du bois ou des briquettes de charbon de bois. Boîte de 48 oz.</p> <p>Prix K mart</p> <p>77¢</p>	 <p>GAMME PRATIQUE DE CONTENANTS EN PLASTIQUE</p> <p>Choix de contenants qui vous rendront de grands services dans la maison. Ils sont faits de plastique durable. Gamme comprenant: plats à vaisselle, poubelle, seau avec bec verseur, panier à lessive, etc. Belles couleurs vives.</p> <p>Prix K mart</p> <p>1.27 chacun</p>	 <p>BOUCHEES AUX FRUITS</p> <p>Bonbons dont la forme et le goût imitent la forme et la saveur de tranches d'oranges ou de citrons. Gros sac de 16 oz.</p> <p>Prix K mart</p> <p>67¢</p>	 <p>JOLIES NAPPES</p> <p>Ravissantes nappes de plastique, faciles à nettoyer, et aux motifs attrayants. Environ: 54 x 72".</p> <p>Prix K mart</p> <p>88¢</p>	 <p>PISCINE POUR ENFANTS</p> <p>Amusante pataugeoire en polyéthylène, au ravissant motif "Scooby Doo". Mesure environ 60" de diamètre.</p> <p>Prix K mart</p> <p>7.44</p>
--	--	---	--	--	---	--

 <p>PAQUETS DE 51 GOBELETS EN MOUSSE</p> <p>Des gobelets jetables en mousse, qui vous seront très utiles pour vos pique-niques et vos réceptions. 51 gobelets de 7 oz par paquet.</p> <p>Prix K mart</p> <p>2.88¢</p>	 <p>FILM POUR CINE-CAMERA KODAK EG464 DE TYPE G</p> <p>Prix K mart</p> <p>4.89</p>	 <p>FILM COULEUR FOCAL FP110-12 DE TYPE 12</p> <p>Au choix</p> <p>99¢</p>	 <p>FILM COULEUR FOCAL FP135-36</p> <p>Prix K mart</p> <p>2.19</p>	 <p>PAPIER HYGIENIQUE PENNYWORTH</p> <p>Paquet de 4 rouleaux dans les teintes de rose, jaune ou blanc. Limite de 2 par client.</p> <p>Prix K mart</p> <p>54¢</p>	 <p>PAPIER DE TOILETTE PENNYWORTH</p>
--	---	--	--	---	---

 <p>SACS A DECHETS BIG JOHN</p> <p>Un paquet de dix solides sacs à déchets, avec attaches, à un prix très avantageux. Format approximatif: 26 x 36". LIMITE DE 3 PAR CLIENT. *Marque déposée</p> <p>Prix K mart</p> <p>39¢</p>	 <p>PULLOVERS A MANCHES COURTES POUR DAMES</p> <p>Un choix exquis de pullovers pour l'été; grande variété de modèles, tissus et teintes qui satisfont même les plus exigeantes! Tous sont confectionnés au Canada. P.-M.-G. Modèles pas obligatoirement tels qu'illustrés.</p> <p>Prix K mart</p> <p>3.33</p>	 <p>CHAISE LONGUE PLIANTE EN PLASTIQUE</p> <p>Construction tubulaire, courroies, repose-tête et revêtement en vinyle. Carcasse en acier. 4 positions réglables. Couleurs esthétiques. Mesure environ: 73 x 23 x 10 1/2".</p> <p>Prix K mart</p> <p>13.99</p>
---	---	---



Satisfaction assurée
ou argent remboursé avec le sourire
C'est plus qu'un slogan
C'est une promesse solennelle





Le département de santé communautaire : la prévention

Cette semaine nous parlerons de la prévention des toxicomanies. La médecine s'occupe volontier du cirrhote décompensé. La société cherche à placer le cas de psychose alcoolique pour le protéger et se protéger. Est-ce une approche valable? Parler de l'utilité et de la nécessité de la prévention semble au-

jourd'hui un axiome universellement admis. La question est: comment? C'est aux premiers stades de la maladie qu'il faut soigner pour obtenir de meilleures chances de succès. Mais encore mieux, il faut empêcher la maladie de s'installer. On fait alors appel à la notion d'immunisation. Le phénomène drogue

étant un phénomène complexe aux nombreuses incidences psycho-sociales, la prévention devra tenir compte des facteurs psycho-sociaux. La volonté ne peut se porter vers ce qui est bien éclairé. L'information en matière de toxicomanie est une nécessité qu'a remise en lumière une

récente enquête auprès des étudiants du secondaire de la région caméléonnière. Une fois bien éclairée, la volonté doit trouver la force d'agir. Nous tombons là dans le plus vil du champ de l'éducation au sens global. Tous sont alors responsables: parents, éducateurs, hommes de loi, agents sociaux, pro-

fessionnels de la santé... et avant tout celui-là même qui fait face au problème de la drogue. Per sonne ne résistera à l'emprise de la drogue s'il ne fait pas l'effort nécessaire pour opter vers une meilleure voie. La volonté de s'en sortir ne consiste pas surtout à dire: "Non, je ne boirai pas", mais à faire ce qu'il

faudrait, dans le sens opposé: travail constructif, loisirs, vie saine, sports, bonnes amitiés... Bien vivre, vivre longtemps est un objectif qu'il nous faut chérir, si nous voulons l'obtenir. Les moyens sont à notre portée. Il suffit de les prendre.

Face à de si bons principes, la question se pose spontanément: "Quoi faire?" Je résume en quatre points: 1- s'instruire, 2- s'éduquer, 3- parler, 4- s'organiser. D'abord, s'instruire. Trop de clichés, trop d'idées toutes faites existent dans ce phénomène omniprésent de la toxicomanie pour qu'un inven-

taire de nos connaissances et une information précise et la plus exhaustive possible ne s'imposent d'emblée. Les médias d'information véhiculent une masse de renseignements sur ce sujet. Adaptés à la population, ils sont habituellement de bonne qualité. Il ne faut, en ce domaine si près de chacun, que se réjouir grandement de la saine vulgarisation de la science. Il faut toujours être à l'affût et savoir choisir. Le Ministère de la Santé nationale a entrepris,

dans les journaux, un "dialogue sur l'alcool". C'est un premier pas pour contrer la courbe rapidement croissante de la consommation d'alcool et de l'alcoolisme qui s'en suit. Le tabac semble depuis quelque temps prendre la part du lion dans l'information au public. Dans ce domaine, on semble compter des points. Aux États-Unis, dans la population cible des 35-40 ans, la consommation de tabac a diminué. Au Canada, l'association du Timbre de Noël fait un travail merveilleux. Depuis que je me suis rendu compte que le Timbre de Noël ne lutte pas seulement contre la tuberculose que je ne crains pas, mais contre les réunions où il est interdit de fumer. On a commencé à créer des zones de restaurants pour non-fumeurs. Merci à ceux qui ont parlé et revendiqué les droits des non-fumeurs. Il est démontré que même si je ne fume pas, en présence de fumeurs, mon taux de carboxyhémoglobine s'accroît et ma tension artérielle s'élève. Qu'en parle-t-on? C'est ce que veut amorcer le "dialogue sur l'alcool" du Ministère de la Santé nationale: un dialogue des Canadiens sur l'alcool. La vérité ne craint pas la lumière. La science se doit d'être de même. Il faut parler à ses confrères, parler à ses enfants, parler à ses étudiants. La vérité a droit de cité. Elle doit s'imposer. Elle s'imposera.

S'ORGANISER

Il a été fait part à plusieurs reprises, depuis le début de cet article, d'organismes qui de façon efficace, s'occupent du phénomène drogue. On ne saurait trop louer leur action. Le gouvernement fait aussi sa part. Il faut, par notre intervention personnelle, encourager l'un et l'autre à poursuivre et intensifier leur action. Le Plan de 5 Jours s'est organisé dans notre milieu et a eu son succès (96% ont cessé de fumer durant le cours).

Des cours, des rencontres, s'organisent dans les écoles et auprès des groupes populaires. Tout ceci permet à la science de faire son chemin et à l'éducation de progresser. Il faut que le simple citoyen soit conscient de son influence, associé à d'autres, auprès des instances gouvernementales. C'est chaque goutte d'eau qui fait l'océan. Dans les trains, les avions, grâce à une saine influence, se sont organisées des sections de non-fumeurs. S'organiser pour ne pas se faire organiser de science abstraite. C'est la façon de procéder (des témoignages) des AA, ce qui explique sans doute leur succès. Le profond enracinement du christianisme ne s'explique-t-il pas par le fait que le Christ s'est donné des "témoins"? Parler, comme on le voit, contre le tabac, la cigarette à la bouche, semble mettre la gêne des deux interlocuteurs. Le tacteur d'entraînement social dans le domaine des toxicomanies, a été plusieurs fois réaffirmé par la commission d'enquête Ledain sur l'usage des drogues à des fins non médicales. Les centres dynamiques de réadaptation des toxicomanes (Portage, Spera, Alternatives, La Maison du Père...) font beaucoup plus oeuvre d'éducation que de simple information. Comme on l'a dit au début, la drogue c'est quelque chose qui nous prend tout entier, jusqu'au plus profond des tripes, et c'est à tout l'être qu'il faut s'adresser. De savants physiologistes, la cigarette à la bouche, vous feront part de l'hiatus qui existe entre la parole et l'acte, la science et l'action. En matière de toxicomanies comme en bien d'autres, l'éducation l'emporte sur la science. Se donner un style de vie devient une nécessité. Une science abstraite ne suffit pas.

En matière de toxicomanies, la modération en toutes choses devient primordiale. Les habitués vous diront bien que l'alcool, par exemple, porte à fumer comme il porte à manger. Un excès en un domaine entraîne souvent un autre. Certains ont plusieurs fois rechuté dans l'alcoolisme parce qu'ils n'ont pas su refuser un surcroît de travail. Bien vivre pour vivre longtemps. "Qui va piano, va sano, va lontano".

Kmart

Donne toujours satisfaction!

En vente du mercredi 29 juin au samedi 2 juillet. * Jusqu'à épuisement des stocks. * Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



Prix courant \$103.88
Prix spécial
80⁸⁸
Ensemble 4 pièces

Economisez \$23! ENSEMBLE DE MALLETTES TOUT-ALLER

Une belle offre pour l'été. Des mallettes de vinyle au nettoyage facile, poche devant, sangles jumelles, fermeture à boucle. Tan ou bleu. Ensemble ou pièces individuelles.



TELEVISEUR CANDLE NOIR ET BLANC

Un appareil à circuits intégrés, écran de 12 po, poignée durable, coffret de plastique blanc. Garantie: main-d'oeuvre, 90 jours; pièces, un an, en magasin. Appareil secteur/piles, VHF/UHF.



SERVIETTES DE BAIN EN COTON

Serviettes de bain soyeuses et absorbantes, de texture jacquard. Motif Roméo et Juliette en rose ou bleu. Environ 32 x 52 po.



SHORT POUR FILLETES

Un short des plus confortable, de polyester, facilement lavable et séchable à la machine. Braguette à glissière, bouton à la taille. Blanc, rouge, jaune ou poudre. Tailles 7-14.



TENUE DE DETENTE

Une robe d'intérieur en nylon soyeux qui invite à la détente. Encolure en V, dentelle au bas et à la gorge. Rose, bleu ou blanc cassé. Taille forte seulement.

Mallette de 22 po. Prix cour. \$14.97. Prix spécial **12⁹⁷**

Mallette de 24 po. Prix cour. \$18.97. Prix spécial **15⁹⁷**

Mallette de 26 po. Prix cour. \$28.97. Prix spécial **21⁹⁷**

Mallette de 28 po. Prix cour. \$38.97. Prix spécial **29⁹⁷**

Prix K mart
99⁹⁹

Prix K mart
5³³

Prix K mart
2⁶⁴

Prix K mart
3⁹⁶

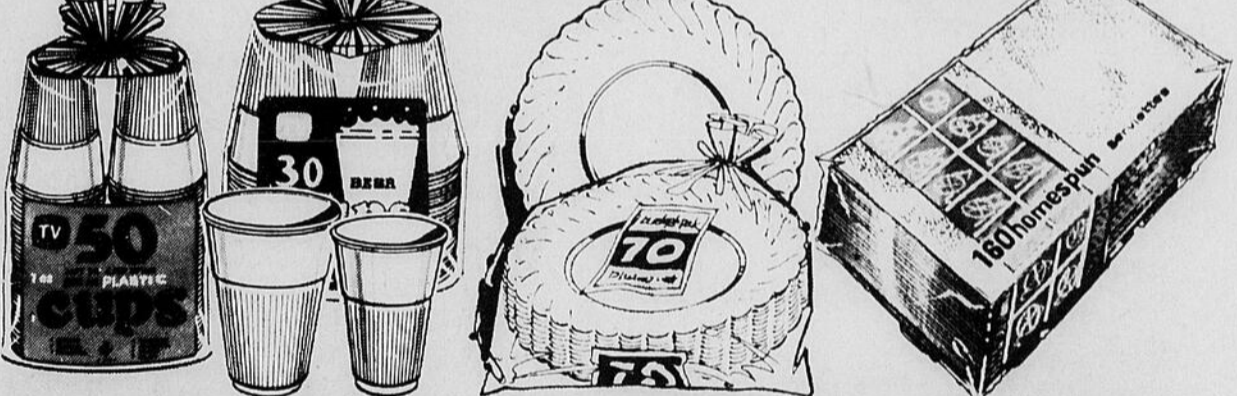


TOUTES LES PHOTOS DE L'ETE GRACE A L'ENSEMBLE OPTICAM 103F

Un ensemble-photo qui a plus d'un côté pratique pour le vacancier. Appareil compact au fini en aluminium brossé, utilisant la pellicule à cartouche 110. Avec pellicule de tirage couleur et dragonne.

14⁹⁷

Prix K mart



GOBELETS DE PLASTIQUE DEUX FORMATS

Emballage de 50 gobelets de 7 oz pour les boissons froides ou de 30 gobelets de 13 oz pour la bière. Idéal en pique-nique, au chalet ou pour les repas à l'extérieur.

Au choix **2¹⁰⁰** paquets

ASSIETTES DE PAPIER OU SERVIETTES PASTEL

Emballage de 70 assiettes de papier blanc ou de 160 serviettes, à une épaisseur, en jaune, blanc ou bleu. Env. 10 1/2 x 12 po.

Au choix **7⁹⁶** paquet



Coleman

GLACIERE SNOWLITE

Double Snowlite, isolation à l'uréthane, évacuation rapide, clavette coulissante, ouvre-bouteille incorporé, capacité d'environ 40 pintes.

Pr. cour. \$34.97
Prix spécial **29⁹⁷**

CRUCHE SNOWLITE

Modèle de luxe avec enveloppe extérieure d'acier, fond de plastique, robinet d'écoulement rapide. Choix des teintes. Environ 128 oz.

Pr. cour. K mart \$15.97
Prix spécial **11⁸⁸**



FILM KODAK EKTACHROME ELA-594

Film d'appareil sonore, 160 ASA, développement compris.

6¹⁹

Prix K mart



PELLICULE DE TIRAGE COULEUR FOCAL FP135 et 126

Pellicule de 20 poses, format 135 ou 126 au choix.

1³⁹

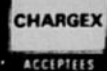
Prix K mart

Kmart

Satisfaction assurée
ou argent remboursé avec le sourire
C'est plus qu'un slogan
C'est une promesse solennelle



CARTES DE CREDIT



L'omniprésence de l'alcool et du tabac

Du 10 au 15 juillet se tiendra à Winnipeg le congrès de la Fondation canadienne sur les toxicomanies. On y traitera de l'aspect politique et social de ce phénomène. Pourquoi? C'est que l'alcoolisme, pour un, est devenu un véritable fléau national. C'est ce qui a amené le gouvernement fédéral à entamer dans les journaux, un "dialogue sur l'alcool" pour sensibiliser la population canadienne à ce phénomène.

bee, au mois de mai, des statistiques qui font réfléchir. L'alcoolisme est considéré comme le fléau qui entraîne le plus de misères dans le monde après la famine. Il arrive en 3e place comme cause de décès, 1 personne sur 2 meurt de tuberculose est alcoolique. L'alcoolisme est la cause de 80% des cas de cirrhose. Et 8 personnes sur 10 souffrant de cancer de la bouche ou de l'œsophage sont des alcooliques.

On retrouve l'alcool comme facteur dans 1 homicide sur 3, 1 suicide sur 3, 1 noyade sur 3. Dans 1 cas de viol sur 3, on retrouve l'alcool comme facteur soit chez le coupable, soit chez la victime. Dans les accidents mortels d'automobile, l'alcool est un facteur dans près de 50% des cas. Et même 1 piéton sur 3, victime d'un accident fatal de la route serait sous l'effet de l'alcool. 5 sur 6 des enfants

tarés ont des antécédents d'alcoolisme, de même que 6 sur 10 des enfants idiots. Dans 75% des cas de délinquance, on retrouve l'alcoolisme chez l'enfant ou les parents. On attribue à l'alcool 80% des méfaits dus à la drogue. Au Canada, l'alcoolisme coûte 2 milliards par an, de quoi construire, chaque année, 2 stades olympiques.

Ce qui inquiète le plus cependant, c'est que l'alcoolisme croît. Il se crée

chaque jour plus d'alcoolisme que l'on ne réussit en à guérir. On prévoit qu'en 10 ans la population alcoolique va augmenter de 50%. Actuellement, 3% de la population canadienne est alcoolique. On prévoit que ce pourcentage sera de 5% en 1985. Aux États-Unis, on va jusqu'à dire qu'1 adolescent sur 10 deviendra alcoolique. Une récente enquête dans la région de Valleyfield, révèle que 10% des étudiants du secondaire V, dont l'âge est d'environ 17 ans consomment de la boisson forte au moins une fois par semaine; et plus de

6% prennent plus de 10 bières par semaine. En Colombie Britannique, on a relié à l'alcool jusqu'à 50% des admissions à l'hôpital. Ces études ont été confirmées par celles faites en France.

Selon un récent livre du Dr Claude Ollevestien, "il n'y a pas de drogues heureuses". L'alcool est une drogue et même un poison. On sait qu'1 % d'alcool dans le sang est incompatible avec la vie. L'alcool n'est pas un aliment. Au contraire, l'alcool détruit toute vie. Il faut savoir le manier avec prudence. Le tabac est une autre

drogue dont on parle de plus en plus. Tous nos alcooliques vus en clinique sont unanimes à dire qu'il leur est plus difficile de cesser de fumer que de cesser de boire. On sait cependant que celui qui fume voit ses risques de développer un cancer du poumon multipliés par 30. Et l'angine de poitrine, l'infarctus de myocarde et la mort subite qui s'en suit sont 10 fois plus fréquentes chez le fumeur que chez le non fumeur. Et ces maladies cardio-vasculaires sont la 1ère cause de décès, surtout dans la population active. Dans l'in-

dustrie, on constate 33% de plus d'absence chez les fumeurs que chez les non fumeurs. Le tabac est donc avec raison une cause de préoccupation sociale sans cesse croissante. Au Canada, la proportion de fumeurs à tendance à diminuer, cependant le pourcentage de jeunes qui fument, lui, va en augmentant. On commence à fumer jeune, voir à 8-9 ans. La cigarette est une drogue surnoise. Elle laisse celui qui la consomme sous une fausse apparence de santé. Lorsqu'elle frappe - cancer du poumon, infarctus du myocarde - il est sou-

vent trop tard pour que la médecine puisse intervenir.

Alcool, tabac, drogues très populaires. On en parle beaucoup, mais ce n'est pas sans raisons. C'est sans doute face à cette omniprésence de la drogue dans la trame de nos vies quotidiennes que le nouveau Ministre des Affaires sociales du Québec, le Dr Denis Lazure, a eu l'idée d'installer au Québec une Régie des drogues.

Dr Gilles Poupart
Service Externe de Toxicomanie
D.S.C. du C.H.V.

Le Dr Augustin Roy, président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, a donné, au symposium international sur l'alcool et les maladies de l'appareil digestif tenu à Qué-

Beauharnois Cours de tennis pour enfants

Le Service de la Récréation de Beauharnois avise la population locale que des cours de tennis pour enfant auront lieu cette été. Voici l'horaire générale:

ENFANT: 15 cours de 1:30 heure par cours
HEURES: lundi au vendredi: Premier groupe: 9:00 à 10:30 heures Deuxième groupe: 10:30 à 12:00

SESSION: Lundi 27 juin au vendredi 15 juillet 1977; lundi 18 juillet au vendredi 5 août 1977; lundi 8 août 19 AU VENDREDI 26 août 1977.

COUT: Enfant avec abonnement: \$5.00; Enfant sans abonnement \$10.00

Le nombre de place étant limitée, nous invitons les gens qui désirent s'inscrire à venir au Service de la Récréation, entre 8:30 et 16:30 heures, du lundi au vendredi.

Lettre du lecteur Qui aura mon coeur?

Dis, tu connais le secret. Pour ouvrir mon coeur lourd. Le bonheur est loquet. La porte est l'amour. Si ma porte, tu ne peux l'ouvrir. Ne gaspille pas ta force inutilement. Ton amour, laisse-le mûrir.

Tu le pourras un jour si tu m'aimes vraiment. Tu ne peux bouger ce loquet-là. Où est ton gage de bonheur.

Dis, tu n'est pas honteux de remplir ici-bas. Remplis de gens bousculés. Pour venir dans mon coeur.

Il faut beaucoup de courage. Car tu le sais, le bonheur. Ne se cultive pas dans les parages. Si tu as de la volonté. Viens chez moi.

Je te ferai visiter. Mon grenier de jolies. Tu y verras aussi des pétales. Entassés dans un coin. Je te prie, viens les mains pleines.

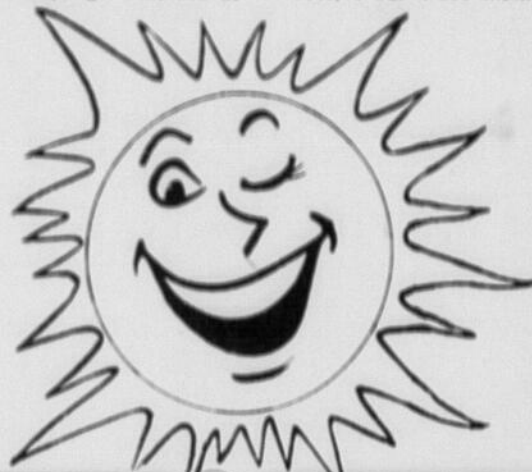
Cela me fera du bien. René Aumais.....

T'as du travail à donner

Appelle un étudiant

371-6551

429-6449



SOLDE ESTIVAL



ROBES SOLEIL A MOTIFS DE COULEURS TENDRES

Robes légères et fraîches, en polyester, garnies d'un joli corsage à volant. Choix de tissus à ravissants motifs et aux couleurs douces. Petites tailles: une seule grandeur.



FRAICHES ROBES DE COTON AVEC SOUTIEN-GORGE A MEME

La meilleure façon de profiter "à plein" de l'été! Robes très seyantes dotées d'un soutien-gorge à même. Grand choix de motifs aux couleurs gaies. Joli coton rigide. Tailles pour dames: 8-18.



Prix K mart
4.44



Prix K mart
6.88



MAILLOTS DE BAIN POUR JEUNES GARÇONS

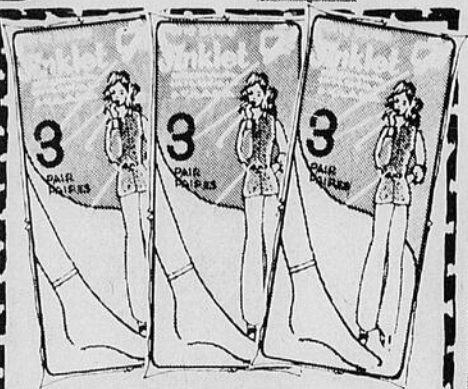
Des maillots en nylon qui séchent rapidement! Grand choix de couleurs. Garçons: 4-6X. Prix K mart **1.17**

PATAUGEOIRE GONFLABLE

Jolie piscine gonflable en vinyle de teinte cerise. Environ 8 pouces de profondeur et 48" de diamètre. Prix K mart **2.44**

ENSEMBLE 8 PIECES POUR JOUER DANS LE SABLE

Vos enfants raffolent de cet amusant ensemble comprenant: chaudière, pelle, râteau, bœc, moule pour le sable, crible et deux baquets! Prix K mart **1.94**



PAQUET DE 3 PAIRES DE BAS COURTS

Des bas courts en nylon extensible, très confortables avec leur bordure élastique. Teintes: beige ou épice. Une seule grandeur. Prix K mart **73¢** le paquet

DEBARDEURS OU SHORTS EN NYLON POUR DAMES

Au choix

1.99

la pièce

Des shorts à enfiler, genre jamaïcas, avec pli cousu à l'avant ou débardeurs 65% polyester et 35% coton avec motif imprimé à l'avant. Les deux pièces sont offertes dans de jolies teintes mode pour l'été. Tailles: P-M-G.



POUR ELLE... TOUTE UNE PANOPLIE DE MAILLOTS DE BAIN D'UNE OU DEUX PIECES

Des maillots de bain offerts à des prix alléchants... qui satisferont même les plus exigeantes! Maillots comprenant une ou deux pièces et taillés dans une immense gamme de tissus très... moulants. Teintes et motifs "éblouissants". Fabrication canadienne. Tailles pour dames: 32-38; jeunes filles: 7-15; adolescentes: 10-14X.

Au choix **5.66**



NOS MARQUES...

Meilleure qualité!

chez **Boniprix**
on est plus près de vous!



PÊCHES en demies des U.S., de fantaisie
"Bonimart" U.S. Fancy Halves
Bte 28 oz Tin **55¢**

FROMAGE TRANCHÉ
"Bonimart" individuelles

Pqt 16 oz Pkg **1 37**
individually wrapped
SLICED CHEESE

POIS VERTS "Bonimart"
Non classés, Canada, de choix
4 Bte 19 oz Tin **\$1.00**
Canada choice, Ungraded
GREEN PEAS

APPRÊT À SALADE Pot 16 oz Jar **59¢**
"Bonimart" **SALAD DRESSING**

CAFÉ INSTANTANÉ pot 6 oz Jar **3 29**
"Bonimart" **INSTANT COFFEE**

LIQUEURS DOUCES Bout. 10 oz Btls **10¢**
Marque "Maxi" essences assorties - assorted flavours
Bouteilles consignées - Plus deposit
SOFT DRINKS
À la caisse de 24 seulement
By case of 24 only

PATATES FRITES CONGÉLÉES de choix canada
Valley farms Canada choice
FROZEN FRENCH FRIES Sac 2 lb Bag **39¢**

TOMATES de choix Canada
Pride pack Canada choice
TOMATES Bte 28 oz Tin **39¢**

CUISSES DE POULETS FRAIS
88¢ lb
FRESH CHICKENS LEGS



POULETS
Frais, Canada Cat. "A" 3-4-lb
63¢
Fresh Grade "A" **CHICKENS**

POULET EN PANIER Cut-up
69¢
CHICKEN IN THE BASKET

POITRINES DE POULET FRAIS
98¢ lb
FRESH CHICKEN BREAST

BOEUF HACHÉ Frais, mi-maigre - Fresh **88¢ lb**
GROUND BEEF

SAUCISSES fumées "La Belle Fermière"
Pqt 1 lb Pkg **79¢ lb**
HOT DOGS

CHOUX VERT Nouveau, Culture locale
New, Local Grown
GREEN CABBAGE **15¢ lb**

CERISES "Bing" de Washington
Canada No. 1
CHERRIES **79¢ lb**



RAISINS ROUGES Cardinal, Grosses Grappes
Canada No. 1 From California
RED GRAPES Large clusters **89¢ lb**

ROBERT PILON INC.
600 MGR LANGLOIS VALLEYFIELD
PROP.
SERVICE DE LIVRAISON
A VALLEYFIELD SEULEMENT

121 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI, 2 JUILLET 1977
PRICES EFFECTIVE UNTIL SATURDAY JULY 2, 1977

S.O.S. Garderies demande à la commission scolaire de réévaluer la situation du centre

Garneau

Mesdames et Messieurs les Commissaires, S.O.S. Garderie tient à se joindre à la démarche effectuée par le Conseil

du Bien-Être à l'occasion de la réunion des commissaires tenue le 6 juin dernier. En tant que groupe membre du C.B.E., nous contestons la décision de la Commission scolaire Locale de reprendre le sous-sol de l'école Garneau pour y

installer ses employés manuels. Nous utilisons le sous-sol de l'école Garneau pour nos propres assemblées générales. Lors de nos assemblées, nous avons été à même de constater les efforts et argents investis par

l'Éducation des Adultes pour aménager convenablement le sous-sol afin d'en faciliter l'utilisation pour des assemblées générales par les groupes populaires de la région. Nous nous interrogeons fortement sur votre

notion d'administration des fonds publics car ne pas tenir compte de ces récents aménagements serait selon nous un réel gaspillage. Nous nous interrogeons également sur votre supposée préoccupation des groupes populaires

quand on voit votre mépris à leur égard, ne les consultant même pas avant de prendre une décision qui les atteint directement. Nous exigeons donc que vous réévaluiez la situation de l'école Garneau et l'utilisation qu'en font

actuellement les groupes populaires au niveau du sous-sol et que vous re-

niez sur votre décision d'y installer vos employés manuels.

S.O.S. Garderie (Communiqué)



Cette année, les religieuses Dominicaines célèbrent leur 50^e anniversaire de leur arrivée à Valleyfield. Les personnes qui, un jour ou l'autre, sont entrées en contact avec les sœurs Dominicaines, sont invitées à une célébration eucharistique d'Action de grâce à la Cathédrale de Valleyfield, samedi le 6 août à 19 heures 15. Un café sera ensuite offert dans les jardins du couvent des Sœurs Dominicaines, 247 Chemin Larocque.

Le Comité du Canal demande à la Cité d'obliger la firme Asphalte Salaberry à remettre le canal en bon état

Madame le Maire, Le Comité du Canal demande au Conseil Municipal de faire respecter par Asphalte Salaberry le contrat l'obligeant à remettre le vieux canal de Beauhar-

nois dans le même état qu'il l'avait pris avant le blocage commandé par la Ville pour la pose des tuyaux sur le tronçon ouest du canal. Soit

ramasser le remplissage de chaque côté du tuyau jusqu'au niveau de l'arrivage de ce dit tuyau. Il y a encore des poutres de béton énormes, des voyages de morceaux d'asphalte, de la tôle, etc.

Le Comité du Canal parraine un projet d'aménagement des berges du canal à l'est du Bureau de Poste et nous demandons au Fédéral de nettoyer ses tuyaux pour ramener le débit tel que convenu dans le contrat de construction

du Bureau de Poste. Espérant que vous tiendrez compte de cette requête et exigerez de la dite compagnie de faire ces travaux le plus tôt possible car le projet prévoit débuter vers le 15

juillet et engager 13 assistés sociaux plus un contremaître et un directeur pour 4 mois. Nous comptons sur votre coopération pour la création de ces 15 emplois.

Au service de la population, Le Comité du Canal

L'option globale est maintenue pour les agriculteurs

Le ministre de l'Agriculture du Québec, monsieur Jean Caron, vient d'annoncer à l'occasion de l'étude des crédits de son ministère par la Commission Permanente de l'Agriculture, que les agriculteurs inscrits à un programme quinquennal de travaux mécanisés selon la formule dite globale, pourront bénéficier pour une année encore de l'allocation spéciale de 150 heures de machinerie lourde subventionnée à 50% par le ministère de l'Agriculture.

Monsieur Caron faisait ainsi suite aux nombreuses représentations qui lui ont été faites à l'effet que l'abolition de cette année de l'option globale risquait de causer un préjudice sérieux aux producteurs qui s'étaient engagés au cours des dernières années croyant pouvoir compter sur 150 heures de machinerie pendant cinq ans. Monsieur Caron a précisé que l'option globale a été lancée en 1971 pour une période de cinq ans et que 1976 aurait donc dû normalement être la dernière année d'application de ce programme.

L'Agriculture a rappelé que le programme des travaux mécanisés tel que modifié cette année, même si initialement il ne prévoyait pas le maintien de l'option globale, est plus généreux que par le passé. L'allocation d'heures de machinerie dont peuvent bénéficier tous les producteurs, inscrits ou non à l'option globale, a en effet été augmentée de 40 à 60 heures. Cela ajouté au fait que les agriculteurs ont maintenant le choix de l'entrepreneur qui effectuera les travaux sur leurs fermes et à l'in-

troduction d'un système de compilation des travaux exécutés, permettra, affirme monsieur Caron, d'accroître très sensiblement l'efficacité de ce programme qui nécessitera cette année des crédits de \$9,336,000.

Projet biblio-rencontre à Huntingdon

En réponse à une demande de subvention auprès du Secrétariat d'État, il nous fait plaisir de vous annoncer le début de projet BIBLIO-RENCONTRE à la polyvalente Arthur Pigeon d'Huntingdon.

Biblio-Rencontre a pour but: 1. de développer par le biais d'un service de bibliothèque, la participation et l'implication de la population à la vie culturelle de son milieu; 2. D'impliquer des bénévoles dans l'organisation et de créer des liens entre eux; 3. Faire en sorte que la population s'exprime culturellement et participe directement à la réalisation des activités.

Ce projet sera au service de tout la population ADULTE ET ADOLESCENTE de la région à partir du 4 juillet selon l'horaire suivant: LUNDI, MARDI, MER - CREDI, de 14 à 16 heures de 19 à 21 heures. JEUDI ET VENDREDI: de 10 à midi de 14 à 16 h. Cet horaire sera en vigueur pour une période de 9 semaines, soit jusqu'au vendredi, le 2 septembre 1977. BIBLIO RENCONTRE vous permet de lire autant de livres que vous le désirez pour la modique somme d'une carte de membre soit \$1.00. Notre service

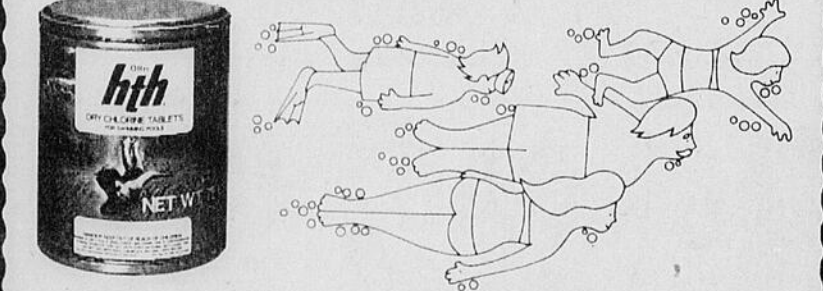


La semaine dernière avait lieu, au Centre d'Achat Valleyfield, dans le cadre du 41^e anniversaire de ce centre, le tirage d'une automobile de marque Rabbit, offerte par les marchands de ce complexe et Antille Automobile à Valleyfield. C'est ainsi, que Mme Réal Faucher, présidente de l'Association des marchands du Centre Valleyfield, a remis, en compagnie de messieurs Hneri Cassius De Linval et Dominic Ruzzi, les clés à Mme Flore Gendron, l'heureuse gagnante. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

LES PRODUITS AGROB INC. QUALITE QUALITY
MERCIER 9 A THIBERT 691-6278

HEURES D'AFFAIRES:
 LUN-MAR-MERC. 8:30 A.M. à 5:00 P.M.
 JEUDI-VENDREDI 8:30 A.M. à 9:00 P.M.
 SAMEDI 8:30 A.M. à 5:00 P.M.

CENTRE POUR FOURNITURES DE PISCINE



Votre piscine sera plus saine, plus souriante

SPECIAL CHLORE HTH

50 LIVRES GRANULE	\$51.60
35 LIVRES GRANULE	\$37.95
9 LIVRES GRANULE	\$11.75

LES PRODUITS AGROB INC. QUALITE QUALITY

Le plein air à la Cité des jeunes de Vaudreuil

Pour vous amener à une saine détente et une aisance dans la pratique des activités nautiques. Pour vous amener à apprécier davantage la nature, la Cité des Jeunes de Vaudreuil offre, depuis 1974, des programmes de sensibilisation, d'initiation et de perfectionnement en voile, avion, canot, kayak ainsi qu'un programme de plein air pédagogique. Subventionnée par le Haut Commissariat à la

Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, 7 permanents et plus de 20 moniteurs brevetés disposent de 30 voiliers biplaces pour adultes, 40 optimists, 30 canots, 40 yoles d'aviron, 10 mini-kayak, 8 pneumatiques motorisés répartis entre les bases de Dorion, Saint-Zotique et Sainte-Madeleine de Rigaud. Pour de plus amples informations: 455-931 Demandez: Secteur Plein Air.

HARD WATER YOUR PROBLEM?
 If your water is hard, corrodes pipes, stains fixtures, tastes bad - then nothing in a can, box, or bottle can correct it.

Culligan can.

WE FILTER AND SOFTEN YOUR WATER BEFORE IT ENTERS YOUR HOUSEHOLD PLUMBING

INTRODUCTORY OFFER For **\$14¹⁶** PER MONTH
 BUY-A-CULLIGAN Only... Tax and installation included
 CALL AND SAY... **"HEY CULLIGAN MAN!"**
 489-6828 691-7882

OBTENEZ GRATUITEMENT GET FREE

C.B. 40 CANAUX CHANNEL
 (Antenne incluse) (Antenna included)

C B TRANSCEIVER MODEL ME-400 MECTRON

(Installation non comprise) (Installation not included)

avec l'achat **VOITURE ou CAMION NEUFS**
 with the purchase of new **CAR or TRUCK**

VALIDE DU VALID **29 JUIN AU AT 15 JUILLET '77**

Lavoie MERCURY VENTES & SERVICE LTEE STE-MARTINE 691-4130

VENTE & LOCATION SALES & LEASING

Ford MERCURY LINCOLN

CENTRE PISCINE SUD OUEST SOUTH WEST Swimming Pools CENTER

64A ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-7521

ouvert open
 LUN. MARD. MERC 10:00 AM / 6:00 PM
 MON. TUE. WED. JEU. VEND. 10:00 AM / 9:00 PM
 THU. FRI. SAM. SAT. 10:00 AM / 5:00 PM

SERVICE DE REPARATION FILTRE & MOTEUR PAR DES EXPERTS

Avant d'acheter VENEZ COMPARER NOS PRIX



Les gagnants du derby de pêche organisé en fin de semaine par le Club de Chasseurs et Pêcheurs du Lac St-François: M. Marcel Tessier, un achigan de 26 pouces 3/4 (en additionnant la longueur et la circonférence), M. Germain Provost, un doré de 26 pouces, M. Roland St-Onge, président du derby, donne le trophée à Mme Lise Legros qui a pêché un maskinongé de 39 pouces 3/4, et M. Réal Legros, un brochet de 42 pouces et demi. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Pierre St-Vincent fait ses adieux à la Régionale Youville

Nous voilà encore rendus à la fin d'une année scolaire. Tous se sentent un peu vidés à cette période et anticipent des vacances bien méritées.

Je voudrais souhaiter la bienvenue aux nouveaux commissaires Thérèse Mc Comber-Paquette, Georges DuTemple et André Cotnoir de même que féliciter les autres commissaires qui ont été élus.

Je tiens à remercier tous les cadres, gérants professionnels, principaux et adjoints avec qui j'ai eu la chance de travailler depuis cinq ans.

Je voudrais remercier plus particulièrement M. le directeur général Gérard Robert et M. Le secrétaire Jean Daigneault pour la coopération, la disponibilité et la sagesse de leurs conseils depuis deux ans. Ces éléments sont essentiels pour un président et je souhaite à mon successeur M. Yvon Trudel la même chance.

En tant que commissaire et président sortant, je voudrais remercier tous les commissaires de leur appui et de leur coopération dans la tenue des assemblées qui pourraient quelque-

fois être lourdes à Tenre - sept (37) membres. Ce fut une expérience des plus enrichissantes.

Je remercie tous les agents de l'Éducation qui ont travaillé avec dévouement et bonne volonté au mieux - être de nos enfants. Il se présente quelques fois des occasions de conflit à savoir un choix à faire entre l'intérêt personnel et le devoir professionnel que nécessite la tâche. C'est la hau-

richissantes. Pierre St-Vincent ex-président du conseil

Piscines VOGHEL Swimming Pools
150 NOTRE-DAME CHATEAUGUAY 692-4080
OUVERT: LUN MAR MER JEU VEN 9:00 A 9:00 SAMEDI 9:00 A 7:00 DIMANCHE 10:00 A 4:00 P.M.
Pourquoi aller ailleurs! Là où l'on ne vend que la qualité
GRANDE VENTE
PISCINE COLECO 24' X 48"
PISCINE CREUSEE & HORS TERRE
LIVRAISON & INSTALLATION IMMEDIATE
PISCINE CREUSEE
toute équipée à partir de **\$850.**
toute équipée **\$1,999**
INSTALLATION EN SUS
MEMBRE S.O.S. TELEPHONE
Algaécide ■ Glissoire ■ Chauffage piscine ■ Escalier ■ Accessoires de piscines.

S.O.S. Garderies mène la lutte

à travers le Québec

(Jean Guy Pelletier)

Ce n'est pas seulement à Valleyfield, mais bien à travers le Québec que le mouvement SOS - Garderies mène la lutte pour des locaux gratuits. Ainsi le comité d'information de SOS - Garderies à Valleyfield nous faisait parvenir une série de découpures indiquant les batailles qui se mènent un peu partout.

SEPT ÎLES
A Sept Îles 50 femmes ont occupé le Conseil de Ville pour exiger un local gratuit afin d'ouvrir une garderie. C'était le 9 mai dernier, elles étaient 50 femmes. Le maire, un patron de l'Iron Ore, aurait poursuivi les délibérations du conseil ailleurs pendant que des agents de la police étaient à l'entrée et dans la salle. Tout de même l'oc-

cupation aurait duré plusieurs heures. Citant des arguments du maire à l'effet que "il n'y a pas besoin de garderies à Sept Îles, nos femmes à nous n'en ont pas besoin", ce texte remis par SOS conclut: Les femmes ont renforcé leur conviction que ce n'est pas avec des négociations qu'on peut obtenir ce qu'on veut, mais par des actions directes, comme l'occupation".

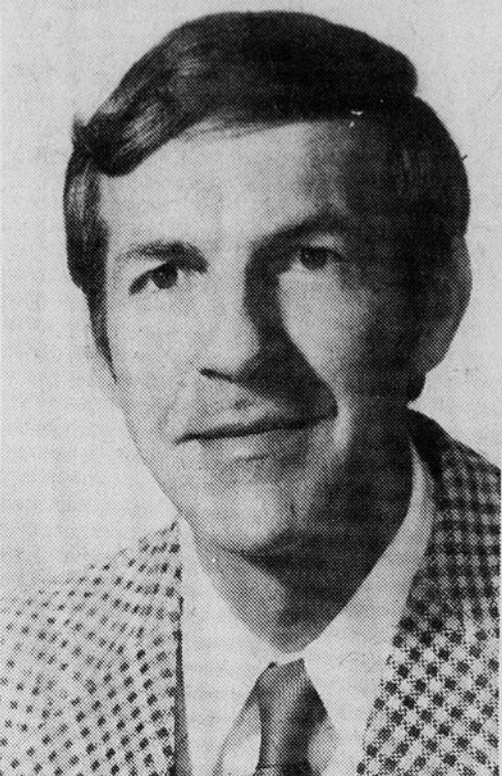
Autre remarque qui pourrait également concerner Valleyfield: "Les conseillers ont aussi essayé de s'en sortir en disant "C'est au Ministère des Affaires Sociales à s'en occuper". De Sept-Îles à Montréal, c'est le même refrain que nous chantent nos élus".

MONTREAL
A Montréal, le Mouvement SOS - gar-

deries a occupé des bureaux de la Commission des écoles catholiques. C'était le 5 mai dernier, il y avait eu 150 hommes et femmes, c'était la deuxième occupation. La première occupation avait permis d'obtenir un point à l'ordre du jour de la réunion des commissaires et cette fois SOS venait chercher une réponse; mais tous les commissaires sauf deux seraient partis à l'arrivée des manifestants. Très récemment il y eut une troisième occupation. Cette fois des représentants de trois garderies logées dans des locaux de la CECM ont déchiré leurs avis d'expulsion devant les commissaires. Il s'agit des garderies St-Louis, St-Michel et Soleil du Quartier.

VALLEYFIELD
Et à Valleyfield le 6 juin dernier, c'était aussi l'occupation de la salle des commissaires par SOS - Garderies. Dans le communiqué on mentionne que, comme partout ailleurs, les commissaires ont tenté de renvoyer la balle à un autre palier de l'Etat, soit à la municipalité.

On souligne l'importance de relier la lutte pour un local à la lutte pour un vrai réseau de garderies qui seraient gratuites et contrôlées par les parents. Et déclarant que c'est en poursuivant les actions directes et en développant la mobilisation parmi les travailleurs et travailleuses de la ville que la revendication pourra être gagnée, SOS-Garderies invite la population le 4 juillet à l'assemblée des commissaires au 115 rue St-Charles à Valleyfield. On sait que SOS - Garderies exige des commissaires une réponse pour le 4 juillet quant à sa demande pour des locaux gratuits.



Claude Leduc, ex-président du club Lions de Valleyfield a été élu président de zone pour la région 27 sud, lors de la récente mini-convention tenue à Lachute.

BOUCHERIE des coteaux
VIANDE MEAT
DEUX MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR
27 CHEMIN DE LA REINE
COTEAU DU LAC (EN FACE DE L'EGLISE)
763-5646
TWO STORES TO SERVE YOU BETTER
237 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
EN FACE-FACING
CENTRE D'ACHATS REGIONAL SHOPPING CENTRE
691-3509
POUR DES VIANDES DE QUALITE — FOR QUALITY MEATS

JAMBON DANS LA FESSE
SEMI CUIT
BOUT DU JARRET SHANK END
HALF COOKED LEG OF HAM
108
LB

JAMBON DANS LA FESSE
COUPE DU CENTRE OU TRANCHE
CENTRE-CUT OR SLICE
HALF COOKED LEG OF HAM
139
LB

BIFTECK EUROPEEN
B.B.Q.
(COTES CROISEES)
EUROPEAN B-B-Q STEAK
109
LB
(CROSS RIB ROAST)

BOEUF HACHE REGULIER
3 100
LB
QUANTITE LIMITEE
REGULAR
GROUND BEEF

BIFTECK HAUT COTE
69¢
LB
BLADE STEAK

POUR VOTRE CONGELATEUR

1/2 BOEUF "A"-1	97¢
SIDE OF BEEF "C"-1	83¢
DERRIERE DE BOEUF "A"-1	1 25
HIND OF BEEF "C"-1	1 05
DEVANT DE BOEUF "A"-1	74¢
FRONT OF BEEF "C"-1	63¢

COUPE ET ENVELOPPE PRET POUR VOTRE CONGELATEUR
CUT & WRAPPED READY FOR FREEZER

FROMAGE DOUX
CANADIEN BLANC WHITE
MILD
CANADIAN CHEESE
1 75
LB

SAUCISSES FUMÉES
TAILLEFER
POT 3 LBS PKG
WIENERS
65¢
LB

8 HORSES POWERFUL PLUS A WIDE, 30" CUT!
YARD-MAN Easy Rider
Riding mower
NEW! for '77

- 3 custom models — 25" and 30" Cuts
- Controls within easy reach
- Full, all-around visibility
- Plenty of knee and leg room and fumes are left behind you.

13795
30" Cut / 8 H.P.
5 Speed / Electric Start

20% OFF! YARD-MAN

ROTARY MOWERS
3 1/2 TO 4 H.P.

SEE AND COMPARE YARD-MAN PRODUCTS ANY OTHERS AGAINST

CENTRE NAUTIQUE CHATEAUGUAY
174 SALABERRY NORD
CHATEAUGUAY 692-9812



Filiation

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

FURNITURE INC.

Admiral

Admiral

Admiral

**...POUR VOUS
JUST FOR YOU**

MODELE COULISSANT 1000S127 — CAPACITE EN B.T.U.: 10,000
SLIDER MODEL 1000S127 — 10,000 B.T.U. CAPACITY

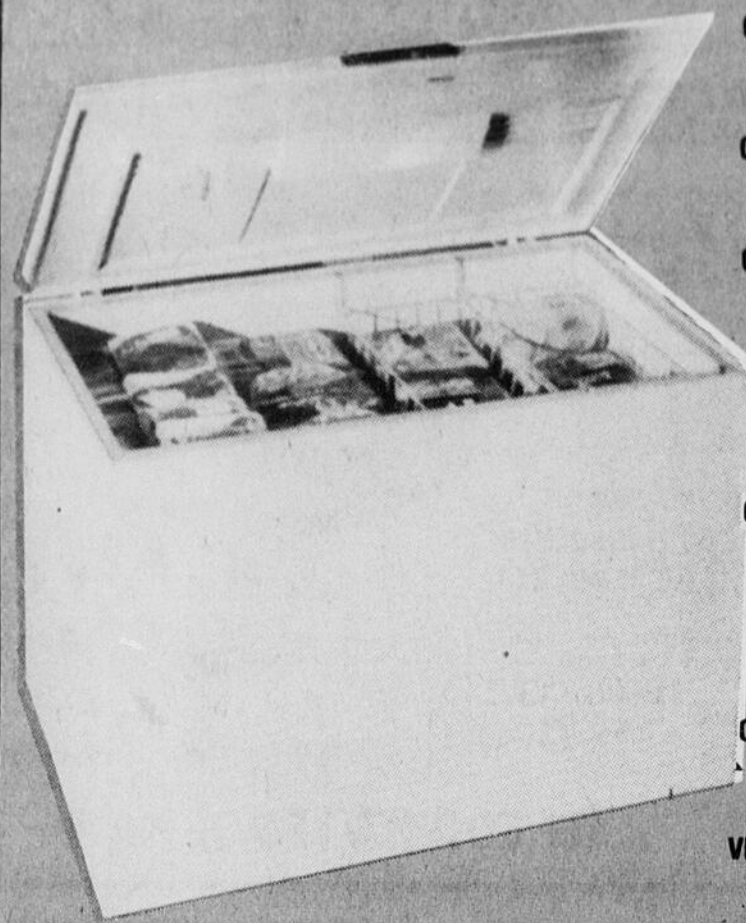
MODELE COULISSANT 800S127 — CAPACITE EN B.T.U.: 8,000
SLIDER MODEL 800S127 — 8,000 B.T.U. CAPACITY

MODELE PORTATIF 1000P127 — CAPACITE EN B.T.U.: 10,000
PORTABLE MODEL 1000P127 — 10,000 B.T.U. CAPACITY

MODELE PORTATIF 800P127 — CAPACITE EN B.T.U.: 8,000
PORTABLE MODEL 800P127 — 8,000 B.T.U. CAPACITY

MODELE PORTATIF 600P97 **\$229⁰⁰** PORTABLE MODEL 600P97
CAPACITE EN B.T.U.: 6,000 6,000 B.T.U. CAPACITY

CONGELATEUR FREEZER



CF 777 H.35½"H, L.31"W, P.23½"D.
CONTENANCE: 7.5 PI 3, CU.FT. CAPACITY

CF 1277 H.35½"H, L.46"W, P.23½"D.
CONTENANCE: 12.11 PI 3, CU.FT. CAPACITY

CF 1577 H.35½"H, L.44"W, P.29½"D.
CONTENANCE: 14.92 PI 3, CU.FT. CAPACITY

CF 1877 H.35½"H, L.51"W, P.29½"D.
CONTENANCE: 17.79 PI 3, CU.FT. CAPACITY

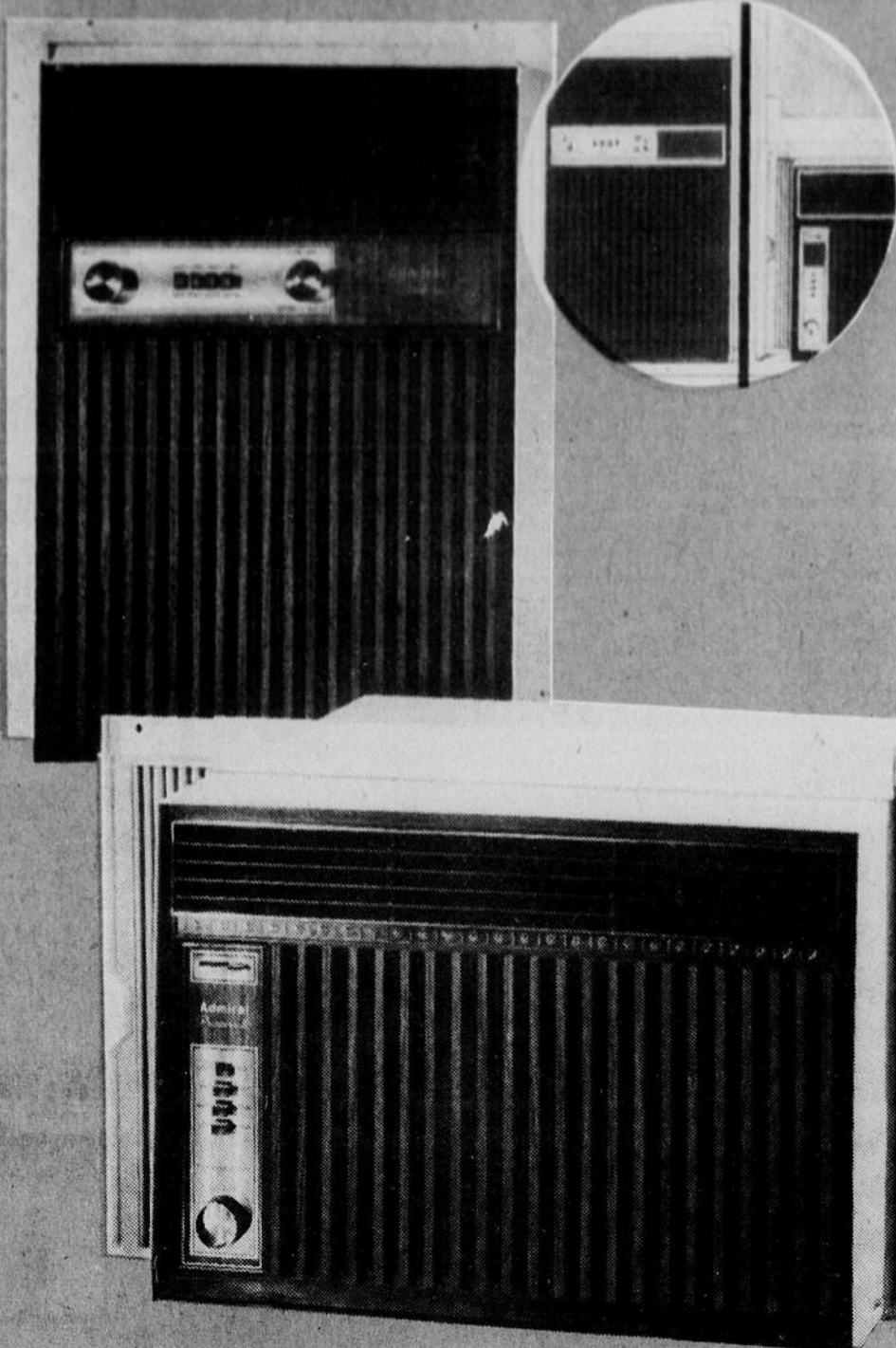
CF 2377 H.35½"H, L.63"W, P.29½"D.
CONTENANCE: 22.72 PI 3, CU.FT. CAPACITY

\$309⁰⁰

CF 2577 H.35½"H, L.72"W, P.29½"D.
CONTENANCE: 26.41 PI 3, CU.FT. CAPACITY

VF 1677 H.64 5 8"H, L.32"W, P.28 3 16"D.
CONTENANCE: 16.5 PI 3, CU.FT. CAPACITY

CLIMATISATEUR PORTATIF PORTABLE ROOM AIR CONDITIONER



1977

1977

Admiral

Admiral

Admiral

CENTRE D'APPAREILS ELECTRO-MENAGERS MAJOR APPLIANCES CENTRE
121 BOUL MAPLE BLVD CHATEAUGUAY 691-1138



- | | | |
|---------|---|--|
| A) 990 | Parasol "Mosquée" à manivelle 8' diamètre | Umbrella with crank, Mosque style, 8' diameter |
| B) 1205 | Table pour parasol, 48" diamètre "pattes tréteaux" | Umbrella table 48" diameter, "trestle legs" |
| C) 1206 | Bancs contourés | Curved benches |
| D) 302 | Base d'aluminium | Aluminum terrace shell |
| E) 1203 | Chaise longue de luxe | Chaise longue deluxe |
| F) 1208 | Desserts à jardin | Serving cart |
| G) 196 | Balanoire de luxe à 4 places | Garden swing, 4-seater deluxe |
| H) 1207 | Table à café rectangulaire, 40" | Coffee table, rectangular 40" |
| J) 1202 | Ottoman de luxe | Ottoman, deluxe |
| K) 975 | Fauteuil, de luxe | Club Chair, deluxe |
| L) 1204 | Parasol à manivelle, 7½' diamètre Tête à tête de luxe | Umbrella with crank, 7½' diameter Tête à tête deluxe |

**SERVICE GRATUIT
FREE SERVICE**

**LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY**

**PLAN MISE DE COTE
LAY AWAY PLAN**

Bonne Valeur

BV

MAGASIN DE MEUBLES | FURNITURE STORE

Best Value

35 BOUL. D'ANJOU BLVD.
CHATEAUGUAY 692-4648

121 BOUL. MAPLE BLVD.
CHATEAUGUAY 691-1138